

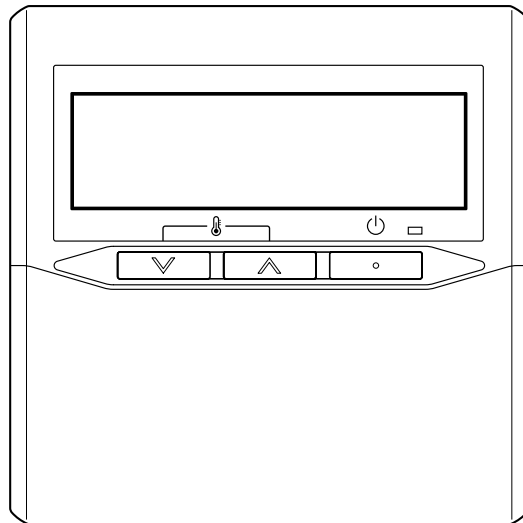
OPERATING MANUAL  
MODE D'EMPLOI  
MANUAL DE FUNCIONAMIENTO

# OPERATING MANUAL

**AIR CONDITIONER**

**REMOTE CONTROLLER  
(WIRED TYPE)**

Remote Controller  
**UTB-UUB**



English

Français

Español

KEEP THIS MANUAL  
FOR FUTURE REFERENCE

FUJITSU GENERAL LIMITED

P/N9373329039-03



# CONTENTS

SAFETY PRECAUTIONS .....	1	WEEKLY TIMER .....	6
NAME OF PARTS .....	1	TEMPERATURE SET BACK TIMER .....	8
FUNCTION INFORMATION .....	2	SELF-DIAGNOSIS .....	9
PREPARATORY OPERATION .....	3	OPERATING TIPS .....	9
OPERATION .....	3	SPECIFICATIONS .....	10
ON/OFF TIMER .....	5	TROUBLESHOOTING .....	10

# SAFETY PRECAUTIONS

- Before using the appliance, read these "PRECAUTIONS" thoroughly and operate in the correct way.
- The instructions in this section all relate to safety; be sure to maintain safe operating conditions.

**⚠ DANGER!** This mark indicates procedures which, if improperly performed, are most likely to result in the death of or serious injury to the user or service personnel.

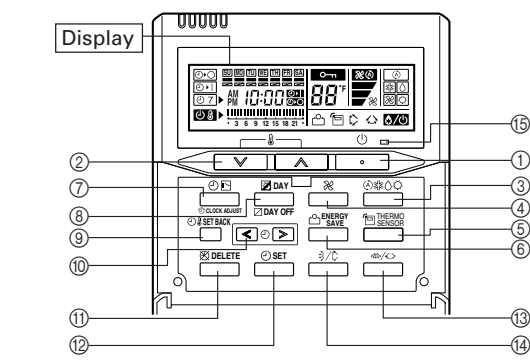
- Do not attempt to install this controller by yourself.
- This controller contains no user-serviceable parts. Always consult authorized service personnel for repairs.
- When moving, consult authorized service personnel for disconnection and installation of the controller.
- If a problem (burning smell, etc.) occurs, turn off the electrical breaker immediately to stop operation, and then consult authorized service personnel.

**⚠ WARNING!** This mark indicates procedures which, if improperly performed, might lead to the death or serious injury of the user.

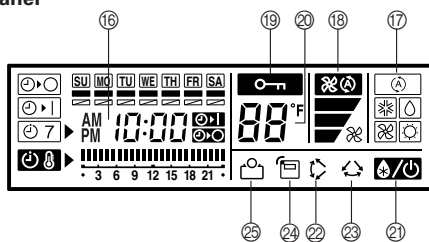
**⚠ CAUTION!** This mark indicates procedures which, if improperly performed, might possibly result in personal harm to the user, or damage to property.

- Do not expose the controller directly to water.
- Do not operate the controller with wet hands.
- Do not touch the switches with sharp objects.
- Always turn off the electrical breaker whenever cleaning the controller, the air conditioner or the air filter.
- Check the condition of the installation stand for damage.
- Ensure that any electronic equipment is at least one metre away from the controller.
- Avoid installing the controller near a fireplace or other heating apparatus.
- When installing the controller, take precautions to prevent access by infants.
- Do not use inflammable gases near the controller.

# NAME OF PARTS



Display panel



- ① Start/Stop Button
- ② Set Temperature Button
- ③ Master Control Button
- ④ Fan Control Button
- ⑤ THERMO SENSOR Button
- ⑥ ENERGY SAVE Button
- ⑦ Timer Mode (CLOCK ADJUST) Button
- ⑧ DAY (DAY OFF) Button
- ⑨ SET BACK Button
- ⑩ Set Time Button
- ⑪ DELETE Button
- ⑫ SET Button
- ⑬ Horizontal airflow direction and swing Button
- ⑭ Vertical airflow direction and swing Button
- ⑮ Operation Lamp
- ⑯ Timer and Clock Display
- ⑰ Operation Mode Display
- ⑱ Fan Speed Display
- ⑲ Operation Lock Display
- ⑳ Temperature Display
- ㉑ Defrost Display
- ㉒ Vertical Swing Display
- ㉓ Horizontal Swing Display
- ㉔ Thermo Sensor Display
- ㉕ Energy Save Display





# FUNCTION INFORMATION

Depending on the indoor unit model, some buttons on this remote controller cannot be used and some functions are restricted.

Refer to the following table for the buttons that can be used for each model.

○: Button can be operated

×: Button cannot be operated

Model		Button numbers (refer to page 1)													
		①	②	③	④	⑤	⑥	⑦	⑧	⑨	⑩	⑪	⑫	⑬	⑭
*1	Wall Mounted Type (I.A.Q. Model)	○	○	○	○	×	×	○	○	○	○	○	○	○*7	○
*2		○	○	○	○	×	×	○	○	○	○	○	○	○*7	○
*3		○	○	○	○	○*5	○*6	○	○	○	○	○	○	×	○
	Wall Mounted Type (AIRSTAGE Model)	○	○	○	○	○*5	○*6	○	○	○	○	○	○	×	○
	Duct type	○	○	○	○*4	○*5	○*6	○	○	○	○	○	○	×	×
	Cassette Type	○	○	○	○	○*5	○*6	○	○	○	○	○	○	×	○
	Floor/Ceiling Universal Type	○	○	○	○	○*5	○*6	○	○	○	○	○	○	○	○
	Ceiling Wall Type	○	○	○	○	○*5	○*6	○	○	○	○	○	○	○	○

If a button indicated with “×” is pressed, the operation lock display (Ⓔ on page 1) flashes, but the air conditioner will not respond.

\*1: Air clean operation is always on during air conditioner operation and cannot be turned off.

\*2: If the wired remote controller is connected to the indoor unit, a wireless remote controller cannot be used.

\*3: Before connecting the remote controller, the remote controller cord must be modified.

\*4: The fan speed cannot be changed for some large, duct-type indoor units.

\*5: This button cannot be operated for the AIRSTAGE S-series remote controllers.

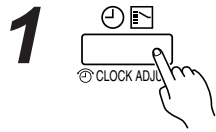
\*6: This button cannot be operated for the AIRSTAGE J-series and V-series remote controllers.

\*7: This button cannot be operated if the indoor unit has manually-operated horizontal airflow direction louvers.

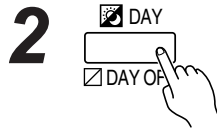


# PREPARATORY OPERATION

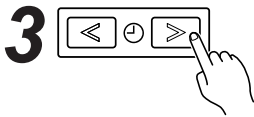
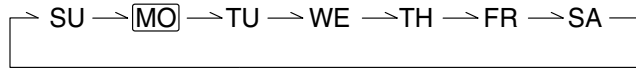
## To set the current day and time



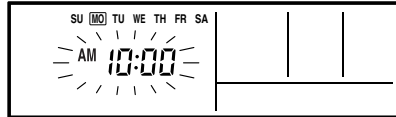
**1** Press the TIMER MODE button for 2 seconds or more. The time display on the remote controller will flash.



**2** Press the DAY button and select the current day. A  appears around the selected day.



**3** Press the SET TIME buttons to set the current time. Press repeatedly to adjust the current time in 1-minute increments. Press and hold to adjust the current time in 10-minute increments.



ex. Monday, 10:00 A.M.

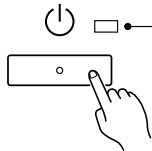


Press again to end.

# OPERATION

Instructions related to heating are applicable to "HEAT PUMP MODELS" and "HEAT RECOVERY MODELS" only.

## To start/stop operation



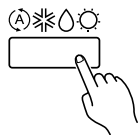
Press the START/STOP button.

### Operation lamp

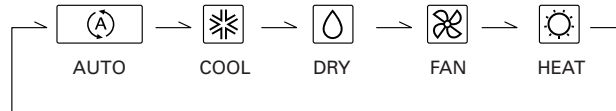
Air conditioner ON: Lit brightly  
Air conditioner OFF: Not lit

## To set the operation mode

### ● Operation mode setting

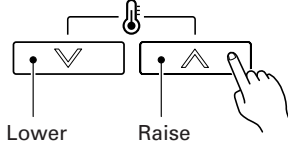


Press the MASTER CONTROL button to set the operation mode. If DRY is selected, the fan speed will be set to AUTO.



\* AUTO and FAN cannot be selected for "HEAT PUMP MODELS."

### ● Room temperature setting



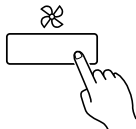
Press the SET TEMPERATURE buttons to set the room temperature.

### Temperature setting range

AUTO ..... 64 to 88 °F  
COOL/DRY ..... 64 to 88 °F  
HEAT ..... 48, 52, 56, or 60 to 88 °F\*

\* Room temperatures as low as 48, 52, and 56 °F cannot be set depending on the model.

### ● Fan speed setting



Press the FAN CONTROL button to set the fan speed.



### ● Energy save setting



Press the ENERGY SAVE button to start or stop the energy-saving air conditioner operation.

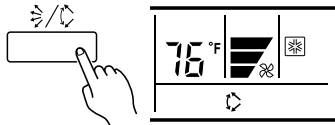
\* The energy save air conditioner operation is not available depending on the model.



# OPERATION

## To set the operation mode

### ● Vertical air direction adjustment (Swing operation)

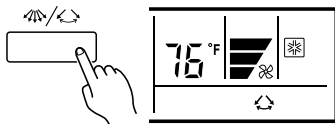


ex. Vertical swing operation

\* Press the **START/STOP** button to start the air conditioner, and then proceed as follows.

Press the **VERTICAL AIRFLOW DIRECTION** button to adjust the direction of the vertical airflow. To set the swing operation, press the **VERTICAL AIRFLOW DIRECTION** button for more than 2 seconds. (Stop the setting by pressing for more than 2 seconds again.)

### ● Horizontal air direction adjustment (Swing operation)



ex. Horizontal swing operation

\* Press the **START/STOP** button to start the air conditioner, and then proceed as follows.

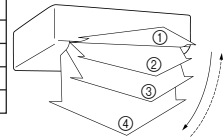
Press the **HORIZONTAL AIRFLOW DIRECTION** button to adjust the direction of the horizontal airflow. To set the swing operation, press the **HORIZONTAL AIRFLOW DIRECTION** button for more than 2 seconds. (Stop the setting by pressing for more than 2 seconds again.)

## **i** NOTES

- (1) • Always use the remote controller's **AIRFLOW DIRECTION** button. Attempting to move the air direction louvers manually could result in improper operation; in this case, stop operation and restart. The flaps should begin to operate properly again.
- During cooling operation, do not set the vertical airflow direction louver in the downward position for an extended period. Water vapor may condense near the outlet port and drops of water may drip from the air conditioner.
- (2) • The range of swing is relative to the currently set airflow direction.
- The **SWING** operation may stop temporarily when the air conditioner's fan is not operating, or when operating at very low speeds.
- (3) • The swing operation is not available depending on the model. Please refer to the operating manual for the indoor unit.

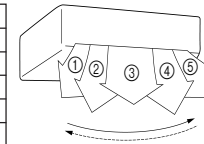
### <Vertical airflow swing operation>

Airflow direction	Range of swing
①	① to ③
②	② to ④
③	② to ④
④	① to ④ (All range)



### <Horizontal airflow swing operation>

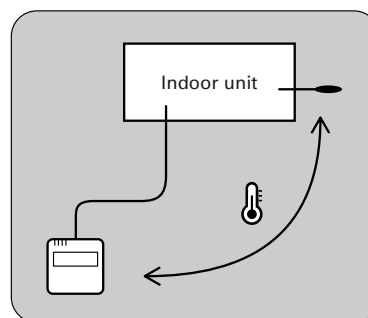
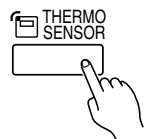
Airflow direction	Range of swing
①	① to ⑤ (All range)
②	① to ③
③	② to ④
④	③ to ⑤
⑤	① to ⑤ (All range)




**IMPORTANT:** Depending on the indoor unit model, the actual adjustment ranges of the airflow direction may be different from the ranges listed in the tables above. For more information, refer to the operating manual of the indoor unit.

# OPERATION


## Room temperature sensor selection



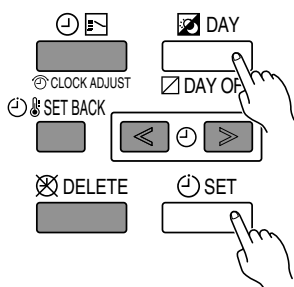
Press the THERMO SENSOR button to select whether the room temperature is detected at the indoor unit (remote sensor) or the remote controller.


When the  thermo sensor display appears, the room temperature is detected at the remote controller.

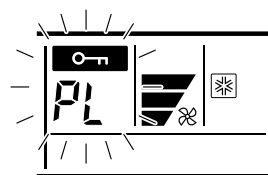
### NOTES

- This function is locked at the factory. In order to detect the room temperature correctly, consult authorized service personnel when using this function.
- If this function is locked, the location where the room temperature is detected cannot be changed and the  mark flashes when the THERMO SENSOR button is pushed.

## Part lock function



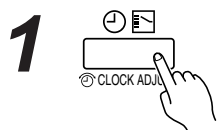
Press the DAY (DAY OFF) button and SET button simultaneously for 2 seconds or more to activate the part lock function and lock all of the buttons on the remote controller except the Start/Stop button, Set Temperature buttons, Master Control button, and Fan Control button. Press the buttons again for 2 seconds or more to deactivate the part lock function. When the part lock function is activated, the  mark appears. If any button is pressed during the part lock, the **PL** display flashes.



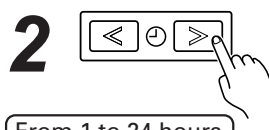
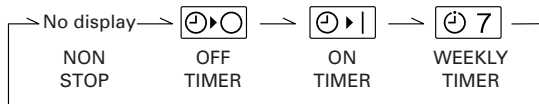
# ON/OFF TIMER

Instructions related to heating are applicable to "HEAT PUMP MODELS" and "HEAT RECOVERY MODELS" only. The timer function is not available depending on the model.

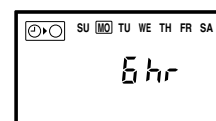
### To set the ON/OFF timer



Press the TIMER MODE button to select the ON TIMER or OFF TIMER.



From 1 to 24 hours



ex. OFF timer set for 6 hours

Press the SET TIME buttons to set the time. After the time is set, the timer will start automatically. The amount of time until the OFF timer operates that is displayed on the timer display decreases as time passes.

### To cancel the timer mode

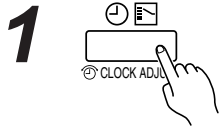


- Press the DELETED button to cancel the timer mode.
- The timer mode can also be canceled by changing the timer mode using the TIMER MODE button.

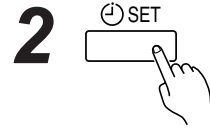
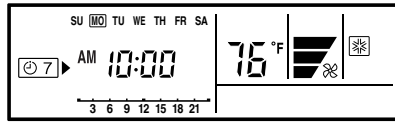
# WEEKLY TIMER

Instructions related to heating are applicable to "HEAT PUMP MODELS" and "HEAT RECOVERY MODELS" only. The timer function is not available depending on the model.

## To set the WEEKLY timer

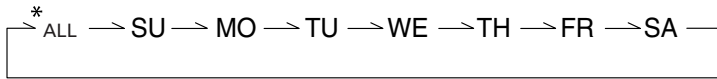
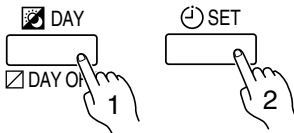


Press the TIMER MODE button to select the weekly timer.



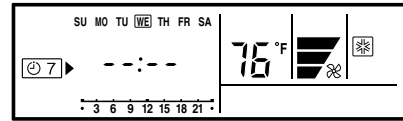
Press the SET button for 2 seconds or more.

### 3 • Day of the week setting

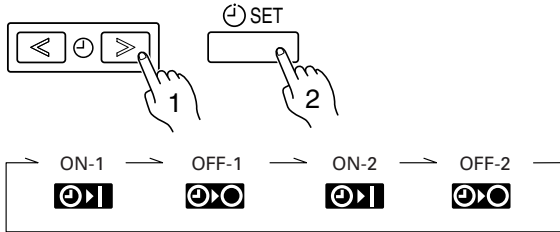


Press the DAY button to select the day of the week, and then press the SET button to confirm the setting.

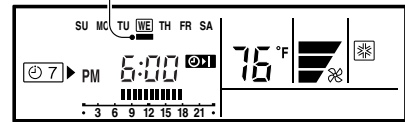
\* For ALL, all of the days can be set together when a  appears around each day.



### 4 • Time setting



When the operating time is set, the  mark appears.



ex. The timer is set for 7:00 A.M.–6:00 P.M. (7:00–18:00)

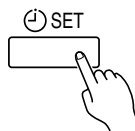
Press the SET TIME buttons to set the ON time in 30-minute increments, then press the SET button to proceed to the OFF time setting. Set the OFF time in the same way.

If necessary, set the second weekly timer settings in the same way.

### 5

Repeat steps 3 and 4 to set the weekly timer for another day of the week.

### 6



Press the SET button for 2 seconds or more to complete the weekly timer settings.

### • To delete the operating time



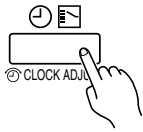
If the DELETE button is pressed during steps 3 or 4, the operating time for the selected day will be deleted. If all the days are selected, the operating times for all of the days will be deleted.



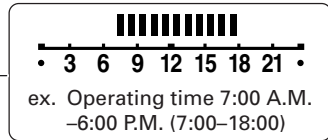
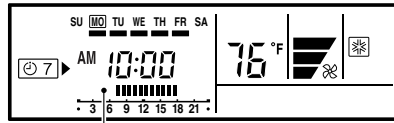
# WEEKLY TIMER

## To start/cancel the WEEKLY timer operation

### ● To start



When the weekly timer is selected, the timer starts automatically.



The operating time for the current day is displayed.

### ● To cancel



- Press the DELETE button to cancel the timer mode.
- The timer mode can also be canceled by changing the timer mode using the TIMER MODE button.

## **i** NOTES

### (1) PRECAUTIONS DURING WEEKLY TIMER SETUP

Setup is not possible in the following cases, so amend the time.

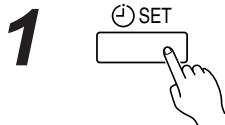
- Be sure to set the ON time first, then the OFF time. If either the ON time or the OFF time is not set correctly, the timer will not operate properly.
- The WEEKLY 2 settings cannot be set earlier than the WEEKLY 1 settings.
- The WEEKLY 1 and WEEKLY 2 time spans cannot overlap.

(2) The earliest OFF time you can set is 30 minutes after the ON time.

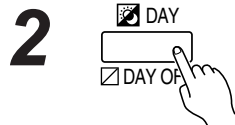
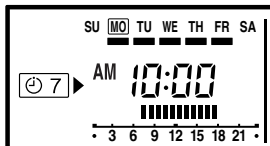
(3) The OFF time can be carried over to the next day.

(4) Even if the timer operation is set, the timer indicator lamp of the indoor unit does not light up. (The timer indicator lamp is used for wireless remote controllers only.)

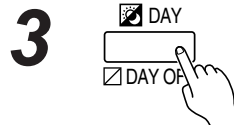
## To set the DAY OFF (for a holiday)



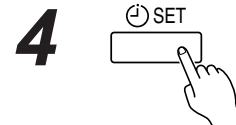
During the weekly timer, press the SET button for 2 seconds or more to set the day.



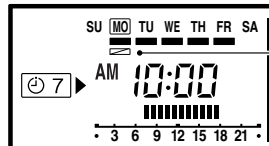
Select the day to set the DAY OFF.



Press the DAY (DAY OFF) button for 2 seconds or more to set the DAY OFF.



Press the SET button for 2 seconds or more to complete the DAY OFF setting.



mark: Indicates the DAY OFF

ex. The DAY OFF is set for Monday.

### ● To cancel

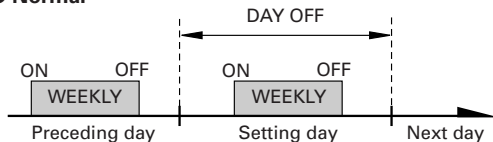
Follow the same procedures as those for setup.

## **i** NOTES

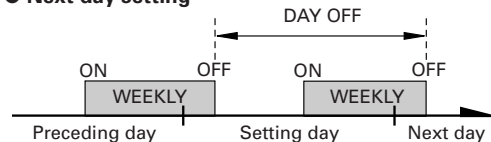
(1) The DAY OFF setting is only available for days for which weekly settings already exist.

(2) If the operating time carries over to the next day (during a next day setting), the effective DAY OFF range will be set as shown below.

### ● Normal



### ● Next day setting



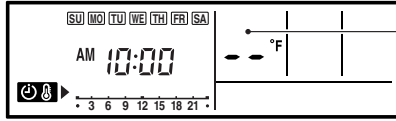
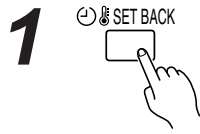
(3) The DAY OFF setting can only be set one time. The DAY OFF setting is cancelled automatically after the set day has passed.



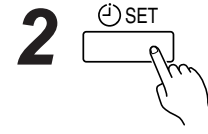
# TEMPERATURE SET BACK TIMER

Instructions related to heating are applicable to "HEAT PUMP MODELS" and "HEAT RECOVERY MODELS" only. The timer function is not available depending on the model.

## To set the temperature SET BACK timer

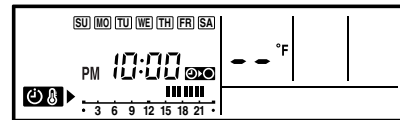
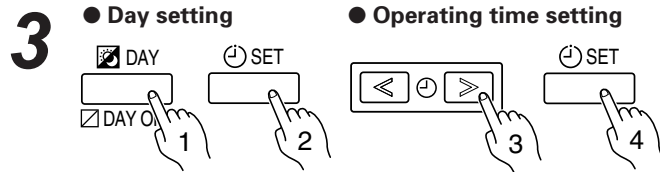


If there is no existing SET BACK temperature setting, "- -" will be displayed for the temperature.



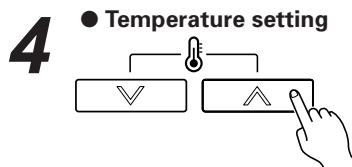
Press the SET BACK button to change to the SET BACK confirmation display. The SET BACK operating time and the set temperature will be displayed.

Press the SET button for 2 seconds or more.

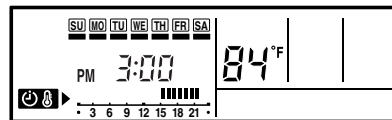


ex. When setting all days together

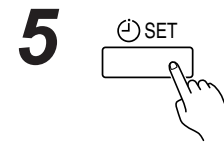
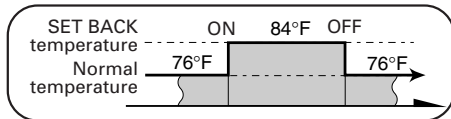
Follow steps **3** and **4** in "To set the WEEKLY timer" (p. 6). The DELETE button is also used as described in the procedures for the weekly timer.



Press the SET TEMPERATURE buttons to set the temperature (from 48 °F to 88 °F).



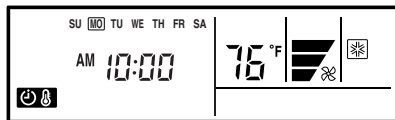
ex. Operating time 3:00-10:00 P.M. (15:00-22:00)



Repeat steps **3** and **4**. Press the SET button for 2 seconds or more to complete the temperature SET BACK timer settings.

## To start/cancel the temperature SET BACK timer operation

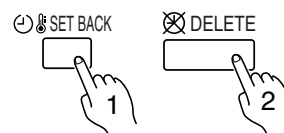
### ● To start



ex. Display during SET BACK timer operation (The operating time will not be displayed.)

Press the SET BACK button. The SET BACK confirmation display appears for 5 seconds, and then the timer starts automatically.

### ● To cancel



Press the SET BACK button, and then press the DELETE button while the SET BACK confirmation display is displayed. Even if the SET BACK button is pressed again, the SET BACK timer will be cancelled.

## **i** NOTES

- (1) The SET BACK timer only changes the set temperature, it cannot be used to start or stop air conditioner operation.
- (2) The SET BACK timer can be set to operate up to two times per day but only one temperature setting can be used.
- (3) The SET BACK timer can be used together with the ON, OFF, and weekly timer functions.
- (4) During the COOL/DRY mode, the air conditioner will operate at a minimum of 64 °F even if the SET BACK temperature is set to 62 °F or lower.
- (5) The SET BACK operating time is displayed only in the SET BACK confirmation display. (Refer to step 1 for the SET BACK confirmation display.)
- (6) Room temperatures as low as 48, 52, and 56 °F cannot be set depending on the model.

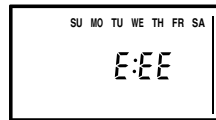
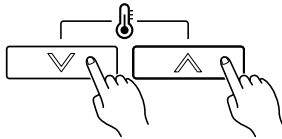


## SELF-DIAGNOSIS

When the error indication "E:EE" is displayed, inspection of the air conditioning system is necessary. Please consult authorized service personnel.

(1) Stop the air conditioner operation.

(2)

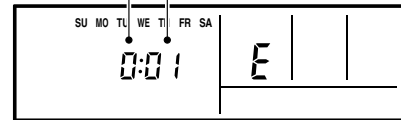


ex. Error display

Faulty unit number

(remote controller address)

Error code



ex. Self-diagnosis check

Press the SET TEMPERATURE buttons  $\wedge$ / $\vee$  simultaneously for 5 seconds or more to start the self-diagnosis.

(3) Press the SET TEMPERATURE buttons simultaneously for 5 seconds or more to stop the self-diagnosis.


## OPERATING TIPS

Instructions related to heating are applicable to "HEAT PUMP MODELS" and "HEAT RECOVERY MODELS" only.

### Cooling/heating priority (AIRSTAGE™ (VRF system Heat Pump model only))

- If another indoor unit in the same system is already operating in the cooling mode or dry mode, heating mode settings cannot be performed.
- If another indoor unit in the same system is already operating in the heating mode, cooling mode or dry mode settings cannot be performed.

### Setting restriction

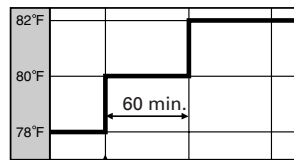
When  is displayed there are functions for which settings cannot be made.

### Energy save

- The energy conservation mode (ENERGY SAVE) raises the set temperature slightly in the cooling mode and lowers the set temperature in the heating mode to economically control the operation of the unit.
- If you press the ENERGY SAVE button while the unit is in the timer mode, the unit will go into the conservation mode when the unit starts with the timer.
- If you turn off the air conditioner while in the conservation mode, the mode will be shut off.
- The temperature set on the remote controller will not change if the energy save mode is used.

#### During cooling operation

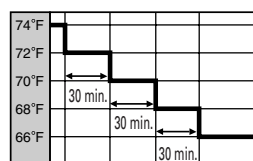
When the ENERGY SAVE is pressed, the thermostat setting is automatically raised 2 °F every 60 minutes, until the thermostat is raised a total of 4 °F.



Energy save

#### During heating operation

When the ENERGY SAVE is pressed, the thermostat setting is automatically lowered 2 °F every 30 minutes, until the thermostat is lowered a total of 8 °F.



Energy save

### Weekly timer

- Set different operating times for each day of the week.
- Set one or two operating spans (one or two ON times and one or two OFF times) per day.
- Set time to a resolution of 30 minutes.
- OFF time can be carried over to the subsequent day.
- Use the "DAY OFF" setting to cancel operation for any day of the coming week (one-time cancellation).



### Day off

- Use the "DAY OFF" setting to switch off timed operation for a selected day in the coming week.
- This is a temporary, one-time setting. The "DAY OFF" setting is automatically cleared as soon as the specified day passes.

### Temperature SET BACK timer

Use this timer function to change the set temperature in the operation times set for each day of the week. This can be used together with other timer settings.

### Automatic defrosting operation and oil recovery operation

- During automatic defrosting operation and oil recovery operation,  will be displayed on the remote controller.
- Display when indoor and outdoor unit operation modes are different (for multi split type only)  
 will also be displayed on the remote controller if the operation modes of the indoor unit and outdoor unit are different when the indoor unit starts operating.





## TROUBLESHOOTING

Before requesting service, perform the following checks:

	Symptom	Cause and Action
CHECK ONCE MORE	Doesn't operate at all.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Has there been a power failure?</li> <li>● Has a fuse blown out, or a circuit breaker been tripped?</li> <li>● Is the main power switch set to the OFF position?</li> </ul>
		<ul style="list-style-type: none"> <li>● Is the timer operating?</li> </ul>

If the problem persists after performing these checks, or if you notice burning smells, immediately stop operation, turn off the electrical breaker and consult authorized service personnel.

## SPECIFICATIONS

### REMOTE CONTROLLER (WIRED TYPE)

MODEL	POWER	DIMENSIONS & WEIGHT			
		HEIGHT in. (mm)	WIDTH in. (mm)	DEPTH in. (mm)	WEIGHT lbs. (g)
UTB-UUB	DC 12 V	4-3/4 (120)	4-3/4 (120)	5/8 (17)	0.35 (160)





# SOMMAIRE

PRECAUTIONS DE SECURITE .....	1	MINUTERIE HEBDOMADAIRE .....	6
NOMENCLATURE DES ORGANES .....	1	MINUTERIE D'ABAISSMENT DE LA TEMPERATURE ..	8
INFORMATIONS RELATIVES AU		AUTO-DIAGNOSTIC .....	9
FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL .....	2	CONSEILS D'UTILISATION .....	9
PREPARATIFS .....	3	DEPANNAGE .....	10
FONCTIONNEMENT .....	3	FICHE TECHNIQUE .....	10
MINUTERIE DE MISE EN MARCHE/ARRET .....	5		

# PRECAUTIONS DE SECURITE

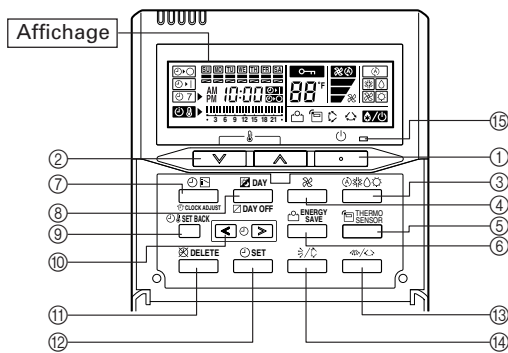
- Avant d'utiliser cet appareil, lisez attentivement ces "Précautions" et respectez-les correctement.
- Les instructions de cette partie du manuel ont toutes trait à la sécurité ; veillez à respecter les conditions d'utilisation.

<b>⚠ DANGER !</b>	<b>Ce symbole signale une démarche qui, si elle est exécutée de façon incorrecte, peut entraîner des blessures graves, voire la mort de l'utilisateur ou du personnel technique.</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• N'essayez jamais d'installer ce contrôleur par vous-même.</li> <li>• Ce contrôleur ne contient aucune pièce accessible par l'utilisateur. Faites toujours appel à du personnel technique agréé pour les interventions techniques.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lors de déménagements, consultez le personnel technique agréé pour le débranchement et l'installation du contrôleur.</li> <li>• En cas de problème (odeur de brûlé, etc.), coupez immédiatement le disjoncteur pour arrêter le fonctionnement de l'appareil puis prenez contact avec du personnel technique agréé.</li> </ul>

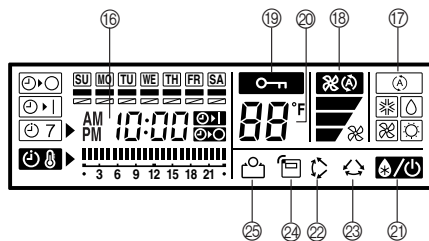
<b>⚠ AVERTISSEMENT !</b>	<b>Ce symbole signale une démarche qui, si elle est exécutée de façon incorrecte, peut entraîner des blessures graves, voire la mort de l'utilisateur.</b>
--------------------------	--

<b>⚠ ATTENTION !</b>	<b>Ce symbole signale une démarche qui, si elle est exécutée de façon incorrecte, peut entraîner un dégât pour l'utilisateur ou ses biens.</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• N'exposez jamais directement le contrôleur à l'eau.</li> <li>• Ne faites jamais fonctionner le contrôleur avec les mains mouillées.</li> <li>• Ne touchez jamais les interrupteurs avec des objets pointus.</li> <li>• Coupez toujours le disjoncteur lors du nettoyage du contrôleur, du climatiseur ou des filtres à air.</li> <li>• Vérifiez la condition du socle d'installation pour voir s'il n'est pas endommagé.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Assurez-vous que tous les équipements électroniques se trouvent au moins à un mètre de distance du contrôleur.</li> <li>• Evitez d'installer le contrôleur à proximité d'un feu ouvert ou d'autres appareils de chauffage.</li> <li>• Lors de l'installation du contrôleur, prenez toutes les précautions nécessaires pour le placer hors de portée des enfants.</li> <li>• N'utilisez jamais de gaz inflammables à proximité du contrôleur.</li> </ul>

# NOMENCLATURE DES ORGANES



Panneau d'affichage



- ① Bouton Mise en marche/Arrêt
- ② Bouton Régler la température
- ③ Bouton Commande principale
- ④ Bouton Commande du ventilateur
- ⑤ Bouton THERMO SENSOR (CAPTEUR THERMIQUE)
- ⑥ Bouton ECONOMIE D'ENERGIE
- ⑦ Bouton Mode minuterie (CLOCK ADJUST) (REGLAGE DE L'HORLOGE)
- ⑧ Bouton DAY (DAY OFF) (JOUR (JOUR ARRET))
- ⑨ Bouton SET BACK (ABAISSER)
- ⑩ Bouton Régler l'heure
- ⑪ Bouton DELETE (SUPPRIMER)
- ⑫ Bouton SET (REGLER)
- ⑬ Bouton REGLAGE DE LA DIRECTION DU FLUX D'AIR HORIZONTAL ET DE L'OSCILLATION HORIZONTALE
- ⑭ Bouton REGLAGE DE LA DIRECTION DU FLUX D'AIR VERTICAL ET DE L'OSCILLATION VERTICALE
- ⑮ Lampe de fonctionnement
- ⑯ Affichage de la minuterie et de l'horloge
- ⑰ Affichage du mode de fonctionnement
- ⑱ Affichage de la vitesse du ventilateur
- ⑲ Affichage du verrou de fonctionnement
- ⑳ Affichage de la température
- ㉑ Affichage du dégivrage
- ㉒ Affichage de l'oscillation verticale
- ㉓ Affichage de l'oscillation horizontale
- ㉔ Affichage du capteur thermique
- ㉕ Affichage de l'économie d'énergie





## INFORMATIONS RELATIVES AU FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL

Selon le modèle de l'appareil intérieur, certains boutons de la télécommande ne peuvent pas être utilisés et certaines fonctions sont limitées.

Consultez le tableau suivant pour connaître les boutons valides pour chaque modèle.

- : Le bouton est valide  
 × : Le bouton est invalide

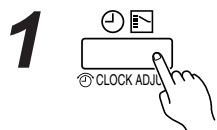
Modèle	Numéros des boutons (consultez la page 1)													
	①	②	③	④	⑤	⑥	⑦	⑧	⑨	⑩	⑪	⑫	⑬	⑭
*1 *2 *3 Type "Fixé au Mur" (Modèle I.A.Q.)	○	○	○	○	×	×	○	○	○	○	○	○	○*7	○
*2 *3 Type "Fixé au Mur"	○	○	○	○	×	×	○	○	○	○	○	○	○*7	○
Type "Fixé au Mur" (Modèle AIRSTAGE)	○	○	○	○	○*5	○*6	○	○	○	○	○	○	×	○
Type "Duct"	○	○	○	○*4	○*5	○*6	○	○	○	○	○	○	×	×
Type "Cassette"	○	○	○	○	○*5	○*6	○	○	○	○	○	○	×	○
Type "Universal Plancher/Plafond"	○	○	○	○	○*5	○*6	○	○	○	○	○	○	○	○
Type "Mural/Plafond"	○	○	○	○	○*5	○*6	○	○	○	○	○	○	○	○

Si vous appuyez sur le bouton qui comporte le symbole "×", l'affichage de verrouillage de l'opération (⑩ de la page 1) clignote, mais le climatiseur ne répond pas.

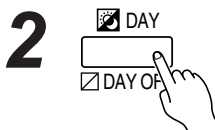
- \*1: Le filtrage de l'air se met toujours en marche pendant le fonctionnement du climatiseur et il ne peut être éteint.  
 \*2: Si la télécommande filaire est raccordée à l'appareil intérieur, une télécommande sans fil ne pourra être utilisée.  
 \*3: Avant de raccorder la télécommande, le câble de cette dernière doit être modifié.  
 \*4: La vitesse du ventilateur ne peut pas être modifiée pour certains appareils intérieurs de type "Duct" de grande taille.  
 \*5: Ce bouton est invalide sur les télécommandes des appareils AIRSTAGE de la série S.  
 \*6: Ce bouton est invalide sur les télécommandes des appareils AIRSTAGE des séries J et V.  
 \*7: Ce bouton est invalide si les grilles de transfert de la direction du flux d'air horizontal de l'unité d'intérieur ont été actionnées manuellement.

# PREPARATIFS

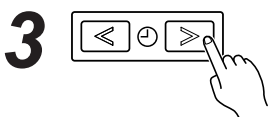
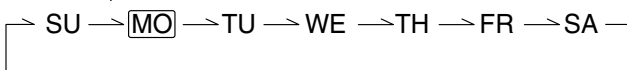
## Réglage du jour et de l'heure actuels



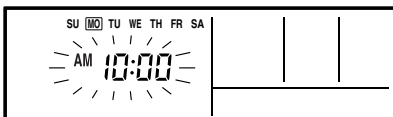
**1** Appuyez sur le bouton MODE MINUTERIE pendant 2 secondes minimum. L'affichage de l'heure sur la télécommande clignote.



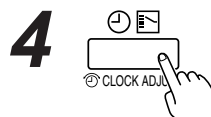
**2** Appuyez sur le bouton DAY (JOUR) et sélectionnez le jour actuel. Un  apparaît autour du jour sélectionné.



**3** Appuyez sur les boutons REGLER L'HEURE pour régler l'heure actuelle. Appuyez de façon répétée pour régler l'heure par incréments de 1 minute. Appuyez et maintenez enfoncé pour régler l'heure actuelle par incréments de 10 minutes.



par ex. Lundi 10:00 A.M.

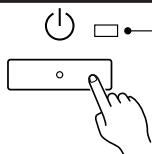


**4** Appuyez de nouveau pour terminer le réglage.

# FONCTIONNEMENT

Les instructions relatives au chauffage ne s'appliquent qu'aux "MODELES AVEC POMPE À CHALEUR" et aux "MODELES A RÉCUPÉRATION DE CHALEUR".

## Mise en marche/arrêt

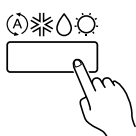


Appuyez sur le bouton MISE EN MARCHE/ARRET.

**Voyant de fonctionnement**  
 Climatiseur MARCHÉ : Allumé  
 Climatiseur ARRÊT : Eteint

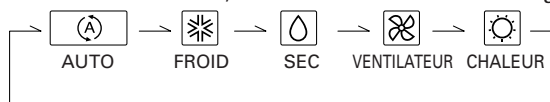
## Réglage du mode de fonctionnement

### ● Réglage du mode de fonctionnement



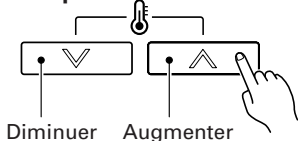
Appuyez sur le bouton COMMANDE PRINCIPALE pour régler le mode de fonctionnement.

Si SEC est sélectionné, la vitesse du ventilateur sera réglée sur AUTO.



\* Les "MODELES AVEC POMPE A CHALEUR" ne permettent pas de sélectionner AUTO et VENTILATEUR.

### ● Réglage de la température de la pièce



Diminuer Augmenter

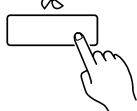
Appuyez sur les boutons REGLER LA TEMPERATURE pour régler la température de la pièce.

#### Plage de réglage de la température

AUTO	64 à 88 °F
FROID/SEC	64 à 88 °F
CHALEUR	48, 52, 56 ou 60 à 88 °F*

\* Selon les modèles, il est impossible de régler des températures ambiantes aussi basses que 48, 52 et 56 °F.

### ● Réglage de la vitesse du ventilateur



Appuyez sur le bouton COMMANDE DU VENTILATEUR pour régler la vitesse du ventilateur.



### ● Mode économie d'énergie



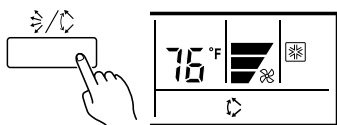
Appuyez sur le bouton ENERGY SAVE (ECONOMIE D'ENERGIE) pour démarrer ou arrêter le mode économie d'énergie du climatiseur.

\* Selon les modèles, le mode économie d'énergie du climatiseur n'est pas disponible.

# FUNCTIONNEMENT

## Réglage du mode de fonctionnement

### ● Réglage de la direction du flux d'air vertical (opération d'oscillation)

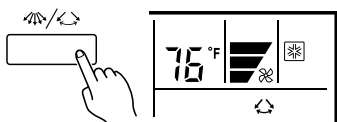


par ex. Opération d'oscillation verticale

\* Appuyez sur le bouton MISE EN MARCHE/ARRET pour démarrer le climatiseur, puis procédez comme suit :

Appuyez sur le bouton REGLAGE DE LA DIRECTION DU FLUX D'AIR VERTICAL pour régler la direction du flux d'air vertical. Pour régler le fonctionnement oscillant, appuyez sur le bouton REGLAGE DE LA DIRECTION DU FLUX D'AIR VERTICAL pendant plus de 2 secondes. (Arrêtez le réglage en appuyant de nouveau sur le bouton pendant plus de 2 secondes.)

### ● Réglage de la direction du flux d'air horizontal (fonctionnement oscillant)



par ex. Opération d'oscillation horizontale

\* Appuyez sur le bouton MISE EN MARCHE/ARRET pour démarrer le climatiseur, puis procédez comme suit :

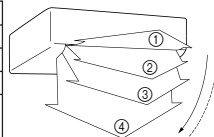
Appuyez sur le bouton REGLAGE DE LA DIRECTION DU FLUX D'AIR HORIZONTAL pour régler la direction du flux d'air horizontal. Pour régler le fonctionnement oscillant, appuyez sur le bouton REGLAGE DE LA DIRECTION DU FLUX D'AIR HORIZONTAL pendant plus de 2 secondes. (Arrêtez le réglage en appuyant de nouveau sur le bouton pendant plus de 2 secondes.)

## i REMARQUES

- (1) • Utilisez toujours le bouton DIRECTION DU FLUX D'AIR de la télécommande. Tout déplacement manuel des grilles de transfert de direction du flux d'air risque de perturber le fonctionnement du climatiseur ; il convient donc, dans ce cas, d'arrêter le climatiseur et de le redémarrer. Les volets doivent de nouveau fonctionner correctement.
- Lors de l'opération de refroidissement, ne réglez pas la grille de transfert de la direction du flux d'air vertical vers le bas pendant une période prolongée. La vapeur d'eau risque de se condenser à proximité de l'orifice de sortie et des gouttes d'eau peuvent alors tomber du climatiseur.
- (2) • La plage d'oscillation est proportionnelle à la direction de flux d'air actuellement définie.
- L'opération d'oscillation risque de s'arrêter temporairement lorsque le ventilateur du climatiseur ne fonctionne pas ou lorsqu'il fonctionne à des vitesses très lentes.
- (3) Selon les modèles, l'opération d'oscillation n'est pas disponible. Consultez le manuel d'utilisation de l'unité d'intérieur.

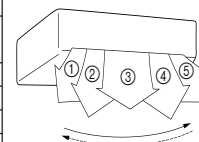
<Opération d'oscillation verticale du flux d'air>

Direction du flux d'air	Plage d'oscillation
①	① à ③
②	② à ④
③	② à ④
④	① à ④ (plage entière)



<Opération d'oscillation horizontale du flux d'air>

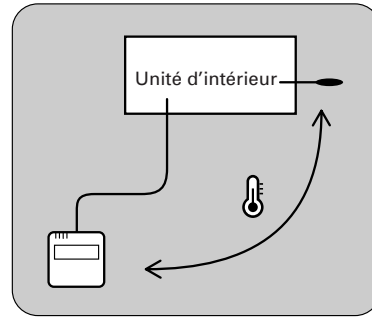
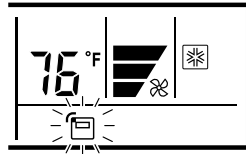
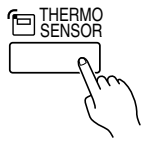
Direction du flux d'air	Plage d'oscillation
①	① à ⑤ (plage entière)
②	① à ③
③	② à ④
④	③ à ⑤
⑤	① à ⑤ (plage entière)



**IMPORTANT:** Selon le modèle de l'appareil intérieur, la plage des réglages disponibles pour la direction du flux d'air peut différer des plages indiquées dans les tableaux ci-dessus. Pour de plus amples informations, consultez le manuel d'utilisation de l'appareil intérieur.

# FONCTIONNEMENT

## Sélection du capteur de la température de la pièce



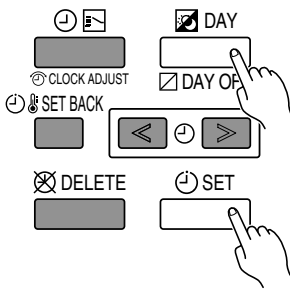
Appuyez sur le bouton THERMO SENSOR (CAPTEUR THERMIQUE) pour indiquer si la température de la pièce doit être détectée sur l'unité d'intérieur (capteur distant) ou sur la télécommande.

Lorsque l'affichage du capteur thermique apparaît, la température de la pièce est détectée par la télécommande.

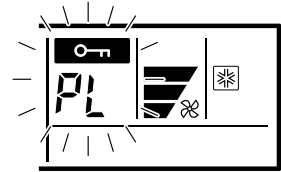
### REMARQUES

- Cette fonction est verrouillée en usine. Afin de détecter correctement la température de la pièce, consultez le personnel de service agréé lorsque vous utilisez cette fonction.
- Si cette fonction est verrouillée, l'endroit où la température de la pièce est détectée ne peut pas être modifié et le symbole clignote lorsque le bouton THERMO SENSOR (CAPTEUR THERMIQUE) est enfoncé.

## Fonction de verrouillage de l'appareil



Appuyez sur le bouton DAY (DAY OFF) (JOUR (JOUR D'ARRÊT)) et le bouton SET (REGLER) simultanément pendant 2 secondes minimum pour activer la fonction de verrouillage de l'appareil et verrouiller tous les boutons de la télécommande sauf les boutons Mise en marche/arrêt, Régler la température, Commande principale, et Commande du ventilateur. Appuyez de nouveau sur les boutons pendant 2 secondes minimum pour désactiver la fonction de verrouillage de l'appareil. Lorsque la fonction de verrouillage de l'appareil est activée, le symbole apparaît. Si vous appuyez sur un bouton alors que la fonction de verrouillage de l'appareil est activée, l'affichage **PL** clignote.

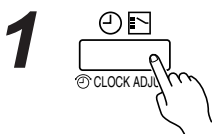


# MINUTERIE DE MISE EN MARCHÉ/ARRET

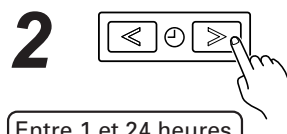
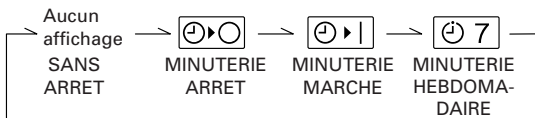
Les instructions relatives au chauffage ne s'appliquent qu'aux "MODELES AVEC POMPE À CHALEUR" et aux "MODELES A RÉCUPÉRATION DE CHALEUR".

Selon les modèles, la fonction de minuterie n'est pas disponible.

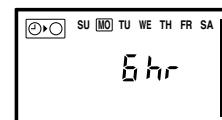
## Programmation de la minuterie de MISE EN MARCHÉ/ARRET



Appuyez sur le bouton MODE MINUTERIE pour sélectionner la minuterie MISE EN MARCHÉ ou la minuterie ARRET.



Entre 1 et 24 heures



par ex. Minuterie ARRET programmée sur 6 heures

Appuyez sur les boutons REGLER L'HEURE pour régler l'heure. Une fois l'heure programmée, la minuterie démarre automatiquement.

La durée de temps restant avant le démarrage de la minuterie ARRET est indiquée sur l'affichage de la minuterie et diminue au fur et à mesure que le temps s'écoule.

### ● Annulation du mode Minuterie



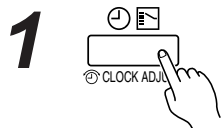
- Appuyez sur le bouton DELETE (SUPPRIMER) pour annuler le mode minuterie.
- Le mode minuterie peut également être annulé à l'aide du bouton MODE MINUTERIE.

# MINUTERIE HEBDOMADAIRE

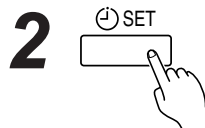
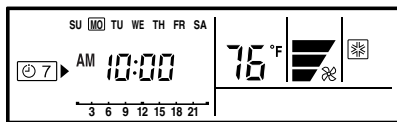
Les instructions relatives au chauffage ne s'appliquent qu'aux "MODELES AVEC POMPE À CHALEUR" et aux "MODELES A RÉCUPÉRATION DE CHALEUR".

Selon les modèles, la fonction de minuterie n'est pas disponible.

## Programmation de la minuterie HEBDOMADAIRE

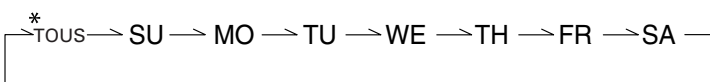
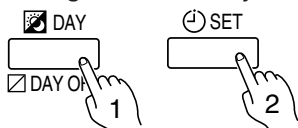


Appuyez sur le bouton MODE MINUTERIE pour sélectionner la minuterie hebdomadaire.



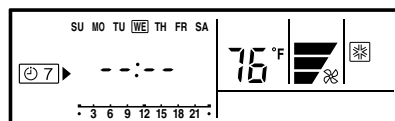
Appuyez sur le bouton SET (REGLER) pendant 2 secondes minimum.

**3** ● **Programmation du jour de la semaine**

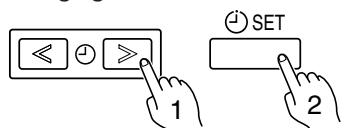


Appuyez sur le bouton DAY (JOUR) pour sélectionner le jour de la semaine, puis appuyez sur le bouton SET (REGLER) pour confirmer la programmation.

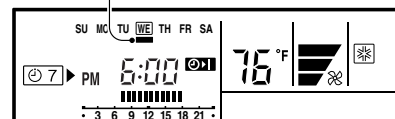
\* Le réglage TOUS permet de programmer tous les jours simultanément lorsqu'un  apparaît autour de chaque jour.



**4** ● **Réglage de l'heure**



Lorsque l'heure de fonctionnement est programmée, le symbole apparaît.



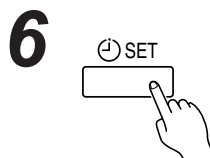
par ex. La minuterie est réglée de 7:00 A.M. à 6:00 P.M. (7:00 à 18:00)

Appuyez sur les boutons REGLER L'HEURE pour régler l'heure MISE EN MARCHÉ par incréments de 30 minutes, puis appuyez sur le bouton REGLER pour régler l'heure ARRÊT. Définir l'heure ARRÊT de la même manière.

Le cas échéant, régler les paramètres de la seconde minuterie hebdomadaire de la même façon.

**5**

Répétez les étapes **3** et **4** pour régler la minuterie hebdomadaire pour un autre jour de la semaine.



Appuyez sur le bouton SET (REGLER) pendant 2 secondes minimum pour terminer les réglages de la minuterie hebdomadaire.

● **Pour supprimer l'heure de fonctionnement**



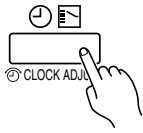
Si le bouton DELETE (SUPPRIMER) est enfoncé lors de l'étape **3** ou **4**, l'heure de fonctionnement du jour sélectionné est supprimée.

Si tous les jours sont sélectionnés, les heures de fonctionnement de tous les jours sont supprimées.

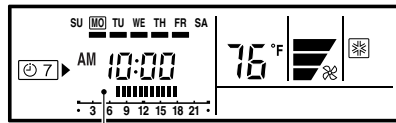
# MINUTERIE HEBDOMADAIRE

## Mise en marche/annulation du fonctionnement par minuterie hebdomadaire

### ● Mise en marche



Lorsque la minuterie hebdomadaire est sélectionnée, la minuterie démarre automatiquement.



• 3 6 9 12 15 18 21 •  
par ex. Heures de fonctionnement de 7:00 A.M. à 6:00 P.M. (7:00 à 18:00)

L'heure de fonctionnement du jour actuel est affichée.

### ● Annulation



- Appuyez sur le bouton DELETE (SUPPRIMER) pour annuler le mode minuterie.
- Le mode minuterie peut également être annulé à l'aide du bouton MODE MINUTERIE.

## **i** REMARQUES

### (1) PRECAUTIONS A PRENDRE LORS DE LA PROGRAMMATION DE LA MINUTERIE HEBDOMADAIRE

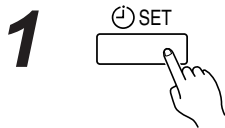
La programmation étant impossible dans les cas suivants, veillez, le cas échéant, à modifier l'heure.

- Veillez à définir l'heure de MISE EN MARCHÉ avant l'heure ARRÊT. Si le réglage de l'heure de MISE EN MARCHÉ ou de l'heure ARRÊT est inexact, la minuterie ne fonctionne pas correctement.
- Les programmations horaires HEBDOMADAIRE 2 ne peuvent pas prendre effet avant les programmations HEBDOMADAIRE 1.

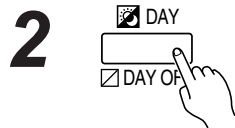
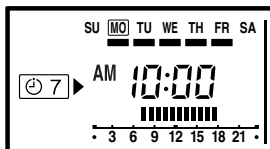
• Les tranches horaires HEBDOMADAIRE 1 et HEBDOMADAIRE 2 ne peuvent pas se chevaucher.

- (2) L'heure d'ARRÊT peut être réglée au plus tôt 30 minutes après l'heure de MISE EN MARCHÉ.
- (3) L'heure d'ARRÊT peut être reportée au lendemain.
- (4) Même si le fonctionnement par minuterie est programmé, le voyant de minuterie de l'unité d'intérieur ne s'allume pas. (Le voyant de minuterie est utilisé avec les télécommandes sans fil uniquement.)

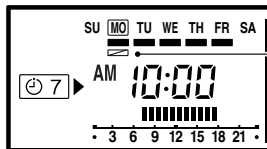
## Réglage du JOUR ARRÊT (pour les vacances)



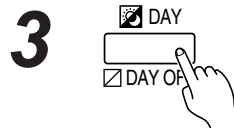
Lorsque la minuterie hebdomadaire est activée, appuyez sur le bouton SET (REGLER) pendant 2 secondes minimum pour programmer le jour.



Sélectionnez le jour qui tiendra lieu de JOUR ARRÊT.

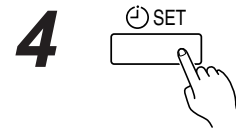


par ex. Le réglage JOUR ARRÊT est défini sur lundi.



Appuyez sur le bouton DAY (DAY OFF) JOUR (JOUR ARRÊT) pendant 2 secondes minimum pour régler le JOUR ARRÊT.

Le symbole :  
Indique le JOUR ARRÊT



Appuyez sur le bouton SET (REGLER) pendant 2 secondes minimum pour terminer le réglage JOUR ARRÊT.

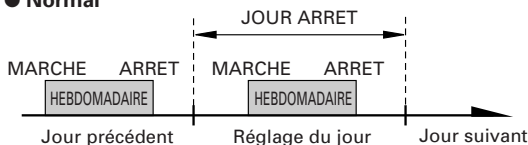
### ● Annulation

Suivez les mêmes procédures que celles effectuées pour la configuration.

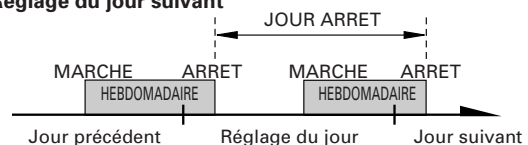
## **i** REMARQUES

- (1) Le réglage JOUR ARRÊT ne peut être utilisé que les jours pour lesquels il existe déjà des réglages hebdomadaires.
- (2) Si l'heure de fonctionnement court jusqu'au jour suivant (réglage du jour suivant), la plage JOUR ARRÊT effective est réglée comme indiqué ci-dessous.

### ● Normal



### ● Réglage du jour suivant



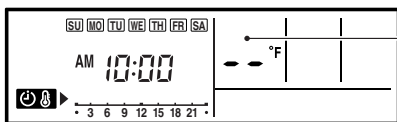
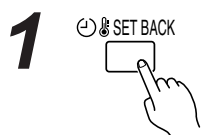
- (3) Le réglage JOUR ARRÊT peut être défini une seule fois. Le réglage JOUR ARRÊT est annulé automatiquement une fois le jour défini écoulé.

# MINUTERIE D'ABAISSEMENT DE LA TEMPERATURE

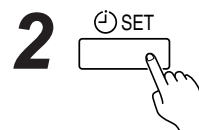
Les instructions relatives au chauffage ne s'appliquent qu'aux "MODELES AVEC POMPE À CHALEUR" et aux "MODELES A RÉCUPÉRATION DE CHALEUR".

Selon les modèles, la fonction de minuterie n'est pas disponible.

## Programmation de la minuterie d'ABAISSEMENT de la température



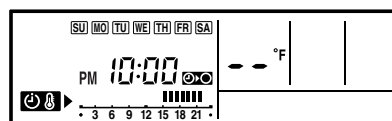
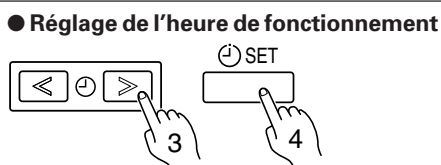
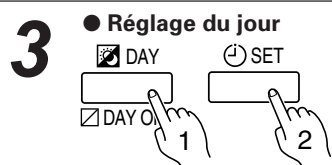
En l'absence de réglage ABAISSER existant, "--" apparaît pour la température.



Appuyez sur le bouton SET BACK (ABAISSER) pour revenir à l'affichage de confirmation ABAISSER.

L'heure de fonctionnement ABAISSER et la température réglée sont affichées.

Appuyez sur le bouton SET (REGLER) pendant 2 secondes minimum.

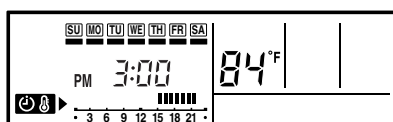


par ex. Lors du réglage de tous les jours simultanément

Suivez les étapes **3** et **4** de la section "Réglage de la minuterie HEBDOMADAIRE" (p. 6). Le bouton DELETE (SUPPRIMER) est utilisé comme dans les procédures décrites pour la minuterie hebdomadaire.



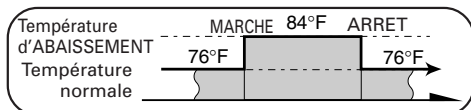
Appuyez sur les boutons REGLER LA TEMPERATURE pour régler la température (de 48 °F à 88 °F).



par ex. Heures de fonctionnement de 3:00 à 10:00 P.M. (15:00 à 22:00)

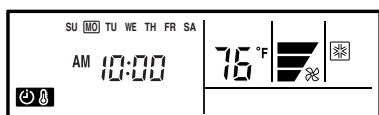


Répétez les étapes **3** et **4**. Appuyez sur le bouton SET (REGLER) pendant 2 secondes minimum pour terminer les réglages de la minuterie d'ABAISSEMENT de la température.



## Pour mettre en marche/annuler la minuterie d'ABAISSEMENT de la température

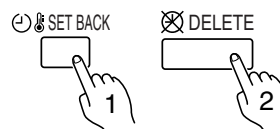
### ● Mise en marche



par ex. Affichage lors du fonctionnement de la minuterie d'ABAISSEMENT (L'heure de fonctionnement n'est pas affichée.)

Appuyez sur le bouton SET BACK (ABAISSER). L'affichage de confirmation ABAISSER apparaît pendant 5 secondes, puis la minuterie démarre automatiquement.

### ● Annulation



Appuyez sur le bouton SET BACK (ABAISSER), puis appuyez sur le bouton DELETE (SUPPRIMER) lorsque l'affichage de confirmation ABAISSER apparaît. Même si le bouton SET BACK (ABAISSER) est enfoncé à nouveau, la minuterie d'ABAISSEMENT sera annulée.

## i REMARQUES

- (1) La minuterie d'ABAISSEMENT change uniquement la température programmée, elle ne peut pas servir à démarrer ou à arrêter le climatiseur.
- (2) La minuterie d'ABAISSEMENT peut être réglée pour fonctionner jusqu'à deux fois par jour, mais un seul réglage de température peut être utilisé.
- (3) La minuterie d'ABAISSEMENT peut être utilisée avec les fonctions de la minuterie MISE EN MARCHÉ, ARRÊT et HEBDOMADAIRE.
- (4) En mode FROID/SEC, le climatiseur fonctionne à une température minimum de 64 °F même si la température d'ABAISSEMENT est définie sur 62 °F maximum.
- (5) L'heure de fonctionnement de l'ABAISSEMENT est affichée uniquement dans l'affichage de confirmation ABAISSER. (Reportez-vous à l'étape 1 pour l'affichage de confirmation ABAISSER.)
- (6) Selon les modèles, il est impossible de régler des températures ambiantes aussi basses que 48, 52 et 56 °F.

# AUTO-DIAGNOSTIC

Lorsque l'erreur "E:EE" apparaît, vous devez examiner le climatiseur. Veuillez consulter le personnel de service agréé.

(1) Arrêtez le climatiseur.

(2)

Numéro de l'unité défectueuse (adresse de la télécommande.)      Code d'erreur

par ex. Affichage de l'erreur      par ex. Vérification de l'auto-diagnostic

Appuyez simultanément sur les boutons REGLER LA TEMPERATURE  $\wedge$  /  $\vee$  pendant au moins 5 secondes pour lancer l'auto-diagnostic.

(3) Appuyez simultanément sur les boutons REGLER LA TEMPERATURE pendant au moins 5 secondes pour arrêter l'auto-diagnostic.

# CONSEILS D'UTILISATION

Les instructions relatives au chauffage ne s'appliquent qu'aux "MODELES AVEC POMPE À CHALEUR" et aux "MODELES A RECUPERATION DE CHALEUR".

## Priorité refroidissement/chauffage (AIRSTAGE™ (Modèle avec pompe à chaleur système VRF uniquement))

- Si une autre unité d'intérieur du même système fonctionne déjà en mode Refroidissement ou en mode Déshumidification, il n'est pas possible d'effectuer les réglages du mode Chauffage.
- Si une autre unité d'intérieur du même système fonctionne déjà en mode Chauffage, il n'est pas possible d'effectuer les réglages du mode Refroidissement ou Déshumidification.

## Restriction de réglage

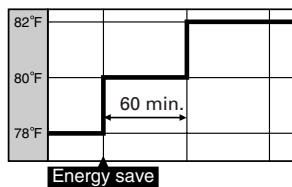
Lorsque l'indication est affichée, il n'est pas possible de régler certaines fonctions.

## Economie d'énergie

- Le mode Economie d'énergie (ENERGY SAVE) augmente légèrement la température programmée en mode refroidissement et la diminue en mode chauffage pour garantir un fonctionnement économique de l'appareil.
- Si vous appuyez sur la touche ENERGY SAVE (ECONOMIE D'ENERGIE) alors que l'appareil est en mode minuterie, le climatiseur passe au mode Economie d'énergie lorsqu'il est mis en marche avec la minuterie.
- Si vous mettez le climatiseur hors service alors que l'appareil est en mode Economie d'énergie, ce mode est annulé.
- La température programmée sur la télécommande ne change pas si le mode Economie d'énergie est activé.

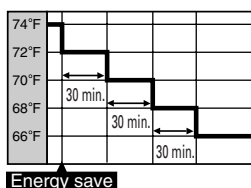
### Lors du fonctionnement en mode refroidissement

Si vous activez le mode ENERGY SAVE (économie d'énergie), le réglage du thermostat augmente automatiquement de 2 °F toutes les 60 minutes, jusqu'à atteindre une hausse de 4 °F au total.



### Lors du fonctionnement en mode chauffage

Si vous activez le mode ENERGY SAVE (économie d'énergie), le réglage du thermostat diminue automatiquement de 2 °F toutes les 30 minutes, jusqu'à atteindre une réduction de 8 °F au total.



## Minuterie hebdomadaire

- Réglez différentes heures de fonctionnement pour chaque jour de la semaine.
- Définissez une ou deux plages horaires (une ou deux heures de MISE EN MARCHÉ ou une ou deux heures d'ARRET) par jour.
- Programmez l'heure à 30 minutes d'intervalle.
- L'heure d'ARRET peut être reportée au lendemain.
- Utilisez le réglage JOUR ARRET pour annuler le fonctionnement durant une journée quelconque de la semaine suivante (annulation unique).

## Jour arrêt

- Utilisez le réglage JOUR ARRET pour annuler le fonctionnement durant un jour sélectionné de la semaine suivante.
- Il s'agit d'un réglage unique et temporaire. Le réglage JOUR ARRET est automatiquement annulé dès que le jour sélectionné est écoulé.

## Minuterie d'ABAISSMENT de la température

Utilisez cette fonction de la minuterie pour changer la température définie dans les heures de fonctionnement définies pour chaque jour de la semaine. Elle peut être utilisée conjointement avec d'autres réglages de la minuterie.

## Opération de dégivrage automatique et récupération d'huile

- Pendant l'opération de dégivrage automatique et récupération d'huile, l'indication s'affiche à l'écran de la télécommande.
  - Affichage lorsque les modes de fonctionnement des appareils intérieur et extérieur sont différents (plusieurs appareils de type "Split" uniquement)
- Le symbole sera également affiché sur la télécommande si les modes de fonctionnement des appareils intérieur et extérieur sont différents lorsque l'appareil intérieur se met en marche.



## DEPANNAGE

Avant de vous adresser au personnel de service, effectuez les vérifications suivantes :

	Symptômes	Cause et Action
VERIFICATION SUPPLEMENTAIRE	Ne fonctionne pas du tout.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Y a-t-il eu une panne de courant ?</li><li>● Un fusible a-t-il sauté ou un disjoncteur s'est-il déclenché ?</li><li>● Le sélecteur POWER est-il sur la position OFF?</li></ul>
		<ul style="list-style-type: none"><li>● La minuterie fonctionne-t-elle ?</li></ul>

Si le problème persiste après que vous ayez effectué toutes ces vérifications ou si vous notez une odeur de brûlé, arrêtez immédiatement le climatiseur, coupez le disjoncteur électrique et consultez le personnel de service agréé.

## FICHE TECHNIQUE

### TELECOMMANDE (MODELE CABLE)

MODELE	ALIMENTATION	DIMENSIONS ET POIDS (NET)			
		HAUTEUR po [mm]	LARGEUR po [mm]	PROFONDEUR po [mm]	POIDS lb [g]
UTB-UUB	DC 12 V	4-3/4 (120)	4-3/4 (120)	5/8 (17)	0.35 (160)





# ÍNDICE

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD .....	1	TEMPORIZADOR DE CAMBIO DE LA	
DENOMINACIÓN DE LOS COMPONENTES .....	1	TEMPERATURA .....	8
INFORMACIÓN SOBRE LAS FUNCIONES .....	2	AUTODIAGNÓSTICO .....	9
PREPARATIVOS .....	3	CONSEJOS PARA EL FUNCIONAMIENTO .....	9
FUNCIONAMIENTO .....	3	LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS .....	10
TEMPORIZADOR DE CONEXIÓN/DE DESCONEXIÓN .....	5	ESPECIFICACIONES .....	10
TEMPORIZADOR SEMANAL .....	6		

## PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

- Antes de utilizar el aparato, lea todas estas "PRECAUCIONES" cuidadosamente y manéjelo de forma correcta.
- Las instrucciones de esta sección son sobre seguridad; asegúrese de mantener unas condiciones de funcionamiento seguras.

**⚠ ¡PELIGRO!** Esta marca indica los procedimientos que, en caso de realizarse inadecuadamente, podrían causar la muerte o producir daños graves al usuario o al personal de servicio.

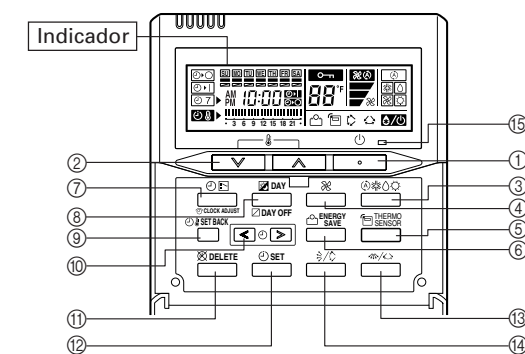
- No intente instalar este controlador usted mismo.
- Este aparato no tiene componentes que pueda reparar el usuario. Consulte siempre al personal de servicio autorizado para las reparaciones.
- Cuando se traslade, consulte siempre al personal de servicio autorizado para la desconexión y la instalación del controlador.
- En caso de que se produzca un problema (olor a quemado, etc.) desconecte la alimentación de corriente para parar inmediatamente el aparato y consulte a un servicio técnico autorizado.

**⚠ ¡ADVERTENCIA!** Esta marca indica los procedimientos que, de realizarse incorrectamente, pueden ocasionar la muerte o daños graves al usuario.

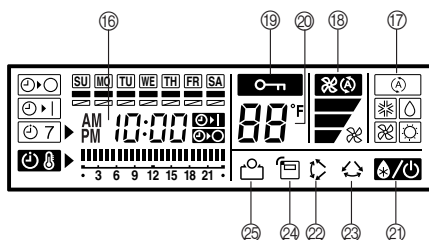
**⚠ ¡PRECAUCIÓN!** Esta marca indica los procedimientos que, de realizarse incorrectamente, pueden ocasionar daños personales al usuario o daños a la propiedad.

- No exponga el mando directamente al agua.
- No maneje el controlador con las manos mojadas.
- No toque los interruptores con objetos punzantes.
- Apague siempre el disyuntor eléctrico cada vez que limpie el mando, el acondicionador de aire o el filtro de aire.
- Compruebe si hay daños en el soporte de instalación.
- Asegúrese de que no haya ningún equipo electrónico a menos de un metro del controlador.
- Evite instalar el controlador cerca de una chimenea u otros aparatos calefactores.
- Cuando instale el controlador, tenga cuidado de evitar el acceso a los niños.
- No emplee gases inflamables cerca del controlador.

## DENOMINACIÓN DE LOS COMPONENTES



Pantalla



- 1 Botón de marcha/paro
- 2 Botón de ajuste de la temperatura
- 3 Botón de control de funciones
- 4 Botón de control del ventilador
- 5 Botón del sensor térmico (THERMO SENSOR)
- 6 Botón de ahorro de energía (ENERGY SAVE)
- 7 Botón de modo del temporizador (CLOCK ADJUST)
- 8 Botón de ajuste del día y desconexión de día DAY (DAY OFF)
- 9 Botón de cambio de la temperatura (SET BACK)
- 10 Botón de ajuste de la hora
- 11 Botón de borrado (DELETE)
- 12 Botón de ajuste (SET)
- 13 Botón de dirección y vaivén de flujo de aire horizontal
- 14 Botón de dirección y vaivén de flujo de aire vertical
- 15 Lámpara de funcionamiento
- 16 Indicador del temporizador y del reloj
- 17 Indicador del modo de funcionamiento
- 18 Indicador de la velocidad del ventilador
- 19 Indicador del bloqueo del funcionamiento
- 20 Indicador de temperatura
- 21 Indicador de descongelación
- 22 Indicador de vaivén vertical
- 23 Indicador de vaivén horizontal
- 24 Indicador del sensor térmico
- 25 Indicador de ahorro de energía





## INFORMACIÓN SOBRE LAS FUNCIONES

Según el modelo de unidad interior, ciertos botones del mando a distancia no se podrán utilizar y ciertas funciones estarán restringidas.

Para saber qué botones se pueden utilizar con cada modelo, consulte la siguiente tabla.

- : El botón se puede utilizar.  
 ×: El botón no se puede utilizar.

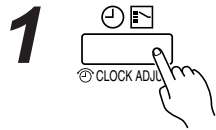
Modelo		Números de los botones (consulte la página 1)													
		①	②	③	④	⑤	⑥	⑦	⑧	⑨	⑩	⑪	⑫	⑬	⑭
*1	Tipo para montaje en pared (modelo I.A.Q.)	○	○	○	○	×	×	○	○	○	○	○	○	○*7	○
*2		○	○	○	○	×	×	○	○	○	○	○	○	○*7	○
*3		○	○	○	○	○*5	○*6	○	○	○	○	○	○	×	○
	Tipo para montaje en pared (modelo AIRSTAGE)	○	○	○	○	○*5	○*6	○	○	○	○	○	○	×	○
	Tipo conducto	○	○	○	○*4	○*5	○*6	○	○	○	○	○	○	×	×
	Tipo casete	○	○	○	○	○*5	○*6	○	○	○	○	○	○	×	○
	Tipo universal suelo/techo	○	○	○	○	○*5	○*6	○	○	○	○	○	○	○	○
	Tipo techo y pared	○	○	○	○	○*5	○*6	○	○	○	○	○	○	○	○

Si se pulsa uno de los botones marcados con "×", se iluminará el indicador de bloqueo de funcionamiento (Ⓣ en la página 1), pero el aire acondicionado no responderá.

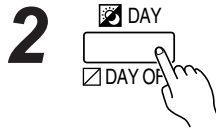
- \*1: La función de limpieza de aire permanece activada mientras el aire acondicionado esté en funcionamiento y no se puede desactivar.  
 \*2: Si el mando a distancia cableado se conecta a la unidad interior, no será posible utilizar un mando a distancia inalámbrico.  
 \*3: Antes de conectar el mando a distancia es necesario modificar su cable.  
 \*4: La velocidad del ventilador no se puede cambiar en ciertas unidades interiores de tipo conducto.  
 \*5: Este botón no se puede utilizar en los mandos a distancia de la serie S de AIRSTAGE.  
 \*6: Este botón no se puede utilizar en los mandos a distancia de las series J y V de AIRSTAGE.  
 \*7: Este botón no se puede utilizar si la unidad de interior dispone de persianas, de operación manual, para flujo de aire horizontal.

# PREPARATIVOS

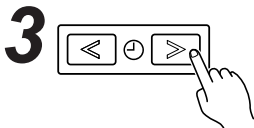
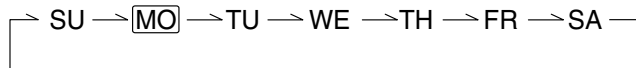
## Para fijar el día y hora actuales



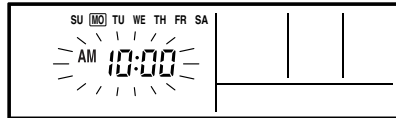
**1** Pulse el botón MODO DEL TEMPORIZADOR durante 2 segundos o más. El indicador de la hora en el mando a distancia parpadeará.



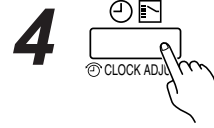
**2** Pulse el botón del día (DAY) y seleccione el día en curso. Aparecerá  alrededor del día seleccionado.



**3** Pulse los botones de ajuste de la hora para establecer la hora actual. Pulse el botón varias veces para ajustar la hora actual en incrementos de 1 minuto. Pulse el botón y manténgalo pulsado para ajustar la hora actual en incrementos de 10 minutos.



ej. Lunes, 10:00 A.M.

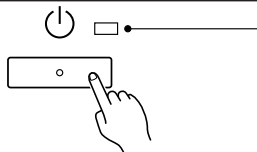


**4** Para finalizar, presione nuevamente el botón.

# FUNCIONAMIENTO

Las instrucciones relacionadas con el calentamiento sólo son aplicables a los "MODELOS DE BOMBA DE CALOR" y "MODELOS DE RECUPERACIÓN DE CALOR".

## Activación/desactivación del funcionamiento



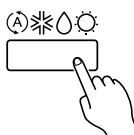
Pulse el botón de marcha/paro.

### Lámpara de funcionamiento

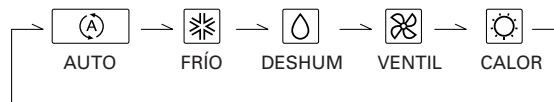
Acondicionador de aire ENCENDIDO: Se ilumina intensamente  
Acondicionador de aire APAGADO: No se ilumina

## Para ajustar el modo de funcionamiento

### ● Ajuste del modo de operación

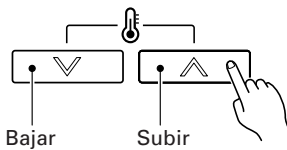


Pulse el botón de control de funciones para ajustar el modo de funcionamiento. Si selecciona deshumectación, la velocidad se ajustará en automático.



\* Automático y Ventilador no pueden ser seleccionado para "MODELOS DE BOMBA DE CALOR".

### ● Ajuste de la temperatura de la habitación



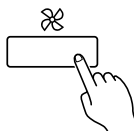
Pulse los botones de ajuste de la temperatura para ajustar la temperatura de la habitación.

### Margen de ajuste de la temperatura

AUTO ..... 64 a 88 °F  
FRÍO/DESHUM ..... 64 a 88 °F  
CALOR ..... 48, 52, 56 o 60 a 88 °F\*

\* Las temperaturas de la habitación hasta un mínimo de 48, 52 y 56 °F no pueden ajustarse dependiendo del modelo.

### ● Ajuste de la velocidad del ventilador



Pulse el botón de control del ventilador para ajustar la velocidad del mismo.



### ● Ajuste de ahorro de energía



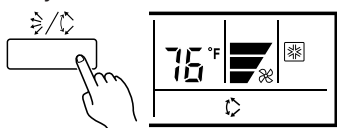
Pulse el botón de ahorro de energía (ENERGY SAVE) para iniciar o detener el funcionamiento del acondicionador de aire en el modo de ahorro de energía.

\* La operación del aire acondicionado en modo de ahorro de energía puede no estar disponible, dependiendo del modelo.

# FUNCIONAMIENTO

## Para ajustar el modo de funcionamiento

### ● Ajuste de la dirección vertical del aire (Funcionamiento de vaivén)

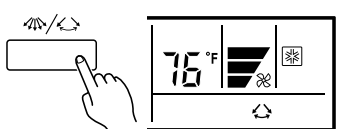


ej. Operación de vaivén vertical

\* **Pulse el botón de marcha/paro para poner en funcionamiento el acondicionador de aire y después lleve a cabo los siguientes pasos.**

Pulse el botón de dirección vertical del flujo de aire para ajustar la dirección del flujo de aire vertical. Para ajustar el funcionamiento de vaivén, pulse el botón de dirección vertical del flujo de aire durante más de 2 segundos. (Detenga el ajuste pulsando nuevamente el botón durante más de 2 segundos).

### ● Ajuste de la dirección horizontal del aire (Funcionamiento de vaivén)



ej. Operación de vaivén horizontal

\* **Pulse el botón de marcha/paro para poner en funcionamiento el acondicionador de aire y después lleve a cabo los siguientes pasos.**

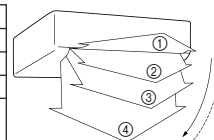
Pulse el botón de dirección horizontal del flujo de aire para ajustar la dirección del flujo de aire horizontal. Para ajustar el funcionamiento de vaivén, pulse el botón de dirección horizontal del flujo de aire durante más de 2 segundos. (Detenga el ajuste pulsando nuevamente el botón durante más de 2 segundos).

## **i** NOTAS

- Utilice siempre el botón de dirección del flujo de aire del mando remoto. El intentar mover manualmente las persianas de direccionamiento del aire puede llevar a una operación incorrecta; en este caso, apague el aparato y vuelva a arrancar. Las faldillas deberían volver a funcionar correctamente.
  - Durante la operación de refrigeración, no coloque la persiana de la dirección vertical del aire en la posición bajada durante un largo periodo. Puede condensarse vapor de agua cerca del orificio de salida y puede gotear agua del acondicionador de aire.
- El movimiento del vaivén es relativo a la dirección fijada actualmente para el flujo de aire.
  - La operación de VAIVÉN puede pararse temporalmente cuando no funciona el ventilador del acondicionador, o cuando funciona a velocidades muy bajas.
- La operación de vaivén puede no estar disponible dependiendo del modelo. Por favor consulte el manual de funcionamiento para la unidad interior.

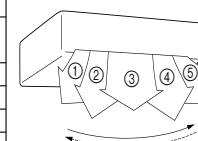
### <Operación de vaivén vertical del flujo de aire >

Dirección del flujo de aire	Amplitud del vaivén
①	① a ③
②	② a ④
③	② a ④
④	① a ④ (Todo el rango)



### <Operación de vaivén horizontal del flujo de aire >

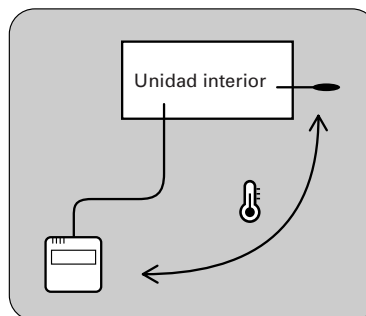
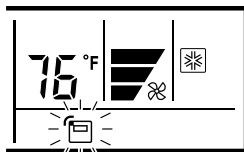
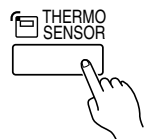
Dirección del flujo de aire	Amplitud del vaivén
①	① a ⑤ (Todo el rango)
②	① a ③
③	② a ④
④	③ a ⑤
⑤	① a ⑤ (Todo el rango)




**IMPORTANTE:** Según el modelo de unidad interior o exterior, los rangos reales para ajustar la dirección pueden variar con respecto a los indicados en estas tablas. Para más información, consulte el manual de instrucciones de la unidad interior.

# FUNCIONAMIENTO


## Selección del sensor de temperatura de la habitación



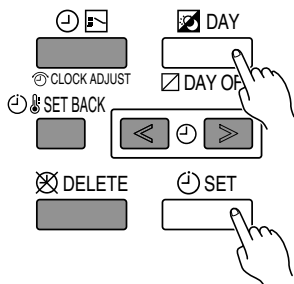
Pulse el botón de sensor térmico (THERMO SENSOR) para seleccionar si la temperatura de la sala se detecta en la unidad interior (sensor remoto) o en el mando a distancia.

Cuando aparece la pantalla del sensor térmico , la temperatura de la habitación se detecta en el mando a distancia.

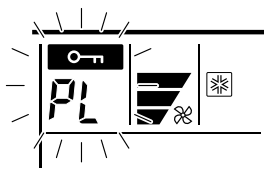
### NOTAS


- Esta función viene bloqueada de fábrica. Para detectar correctamente la temperatura de la habitación, cuando utilice esta función, póngase en contacto con el personal de servicio autorizado.
- Si esta función está bloqueada, no se puede cambiar el lugar en el que se detecta la temperatura de la habitación y la marca  parpadea al pulsar el botón del sensor térmico (THERMO SENSOR).

## Función de bloqueo parcial



Para activar la función de bloqueo parcial, pulse el botón del día/desconexión de día (DAY (DAY OFF)) y el botón de ajuste (SET) simultáneamente durante 2 segundos o más y bloquee así todos los botones del mando a distancia excepto el botón de marcha/paro, los botones de ajuste de temperatura, el botón de control de funciones y el botón de control del ventilador. Pulse de nuevo dichos botones durante 2 segundos o más para desactivar la función de bloqueo parcial.



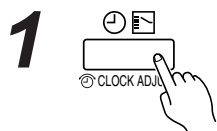
Cuando la función de bloqueo parcial está activada, aparece la marca . Si se pulsa un botón durante el bloqueo parcial, el indicador **PL** parpadeará.

# TEMPORIZADOR DE CONEXIÓN/DE DESCONEXIÓN

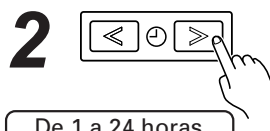
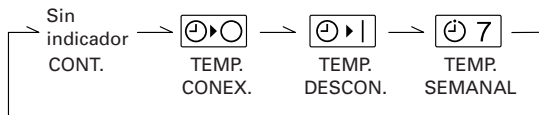
Las instrucciones relacionadas con el calentamiento sólo son aplicables a los "MODELOS DE BOMBA DE CALOR" y "MODELOS DE RECUPERACIÓN DE CALOR".

La función de temporizador puede no estar disponible dependiendo del modelo.

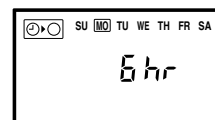
## Ajuste del temporizador de conexión/de desconexión



Pulse el botón de modo del temporizador y seleccione el temporizador de conexión o de desconexión.



De 1 a 24 horas



ej. Temporizador de apagado puesto para 6 horas.

Pulse los botones de ajuste de la hora para establecer la hora. Después de ajustarla, el temporizador se activará automáticamente.

La cantidad de tiempo hasta que se active el temporizador de desconexión disminuye según pasa el tiempo.

### Para cancelar el modo de temporizador



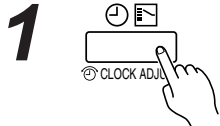
- Pulse el botón de borrado (DELETE) para cancelar el modo del temporizador.
- El modo del temporizador también se puede cancelar cambiando el modo del mismo mediante el botón de modo del temporizador.

# TEMPORIZADOR SEMANAL

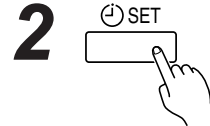
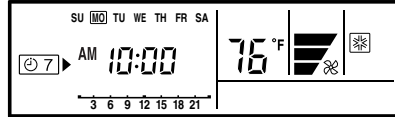
Las instrucciones relacionadas con el calentamiento sólo son aplicables a los "MODELOS DE BOMBA DE CALOR" y "MODELOS DE RECUPERACIÓN DE CALOR".

La función de temporizador puede no estar disponible dependiendo del modelo.

## Para ajustar el temporizador SEMANAL

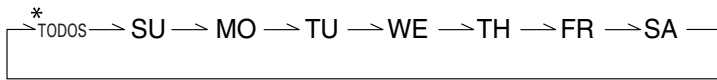
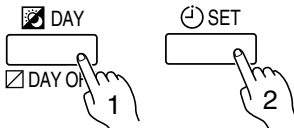


**1** Pulse el botón de modo del temporizador para seleccionar el temporizador semanal.



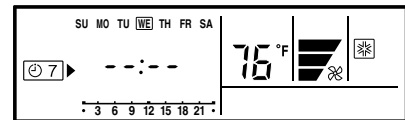
**2** Pulse el botón de ajuste (SET) durante 2 segundos o más.

### 3 ● Ajuste del día de la semana

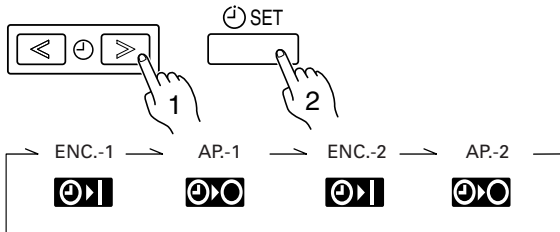


Pulse el botón del día (DAY) para seleccionar el día de la semana y, a continuación, pulse el botón de ajuste (SET) para confirmar la selección.

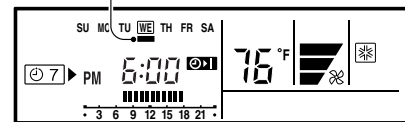
\* Para TODOS, se pueden ajustar a la vez todos los días cuando aparece un  alrededor de cada día.



### 4 ● Ajuste de la hora



Cuando esté puesta la hora de operación, aparece la marca ■.



ej. El temporizador está ajustado para 7:00 A.M. – 6:00 P.M. (7:00–18:00).

Pulse los botones de ajuste de la hora para ajustar la hora de encendido en incrementos de 30 minutos, luego pulse el botón de ajuste (SET) para continuar con el ajuste de la hora de apagado. Ajuste la hora de apagado de la misma manera. Si fuese necesario, ajuste los valores del segundo temporizador semanal de la misma manera.

**5** Repetir pasos **3** y **4** para ajustar el temporizador semanal para otro día de la semana.

**6** Pulse el botón de ajuste (SET) durante 2 segundos o más para finalizar la configuración de los ajustes del temporizador semanal.

### ● Para borrar la hora de funcionamiento



Si se pulsa el botón de borrado (DELETE) durante los pasos **3** o **4**, se borrará la hora de funcionamiento para el día seleccionado.

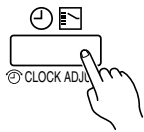
Si ha seleccionado todos los días, se anularán las horas de funcionamiento para todos los días de la semana.



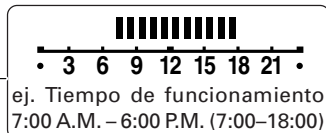
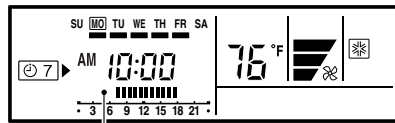
# TEMPORIZADOR SEMANAL

## Activación/cancelación del funcionamiento del temporizador semanal

### ● Para comenzar



Cuando selecciona el temporizador semanal, éste se activa automáticamente



ej. Tiempo de funcionamiento 7:00 A.M. – 6:00 P.M. (7:00–18:00)  
Se muestra el tiempo de funcionamiento del día en curso.

### ● Para cancelar



- Pulse el botón de borrado (DELETE) para cancelar el modo del temporizador.
- El modo del temporizador también se puede cancelar cambiando el modo del mismo mediante el botón de modo del temporizador.

## **i** NOTAS

### (1) PRECAUCIONES DURANTE LA CONFIGURACIÓN DEL TEMPORIZADOR SEMANAL

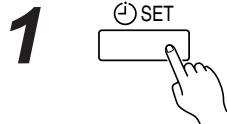
La configuración no es posible en los siguientes casos, por lo que debe modificarse la hora.

- Asegúrese de ajustar en primer lugar la hora de conexión y después la hora de desconexión. Si la hora de conexión o la de desconexión no están correctamente ajustadas, el temporizador no funcionará correctamente.
- Los ajustes de "Semanal 2" no pueden ser anteriores a los de "Semanal 1".

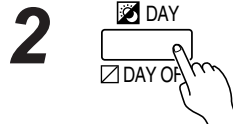
- Los intervalos de tiempo de Semanal 1 y Semanal 2 no pueden solaparse.

- (2) La hora de desconexión debe ser al menos 30 minutos posterior a la hora de conexión.
- (3) La hora de desconexión puede postergarse hasta el día siguiente.
- (4) Incluso si ajusta el funcionamiento del temporizador, no se encenderá la lámpara del indicador del temporizador de la unidad interior. (La lámpara del indicador del temporizador se utiliza únicamente para los controladores remotos inalámbricos).

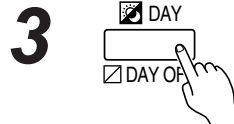
## Para ajustar la desconexión de día (durante un día festivo)



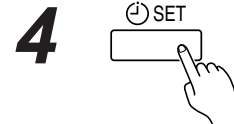
En el temporizador semanal, pulse el botón de ajuste (SET) durante 2 segundos o más para fijar el día.



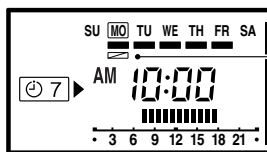
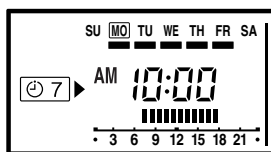
Seleccione el día en el que desea ajustar la desconexión de día.



Pulse el botón del día/desconexión de día (DAY/DAY OFF) durante dos segundos o más para ajustar la desconexión de día.



Pulse el botón de ajuste (SET) durante 2 segundos o más para finalizar la configuración de la desconexión de día.



▨ marca: indica día apagado

### ● Para cancelar

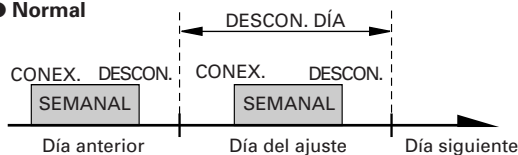
Siga los mismos procedimientos dados para la configuración.

ej. La desconexión de día está determinada para el lunes (Mo).

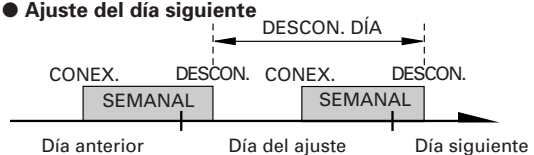
## **i** NOTAS

- (1) La desconexión de día sólo puede ajustarse para los días que cuentan ya con ajustes de hora semanales.
- (2) Si la hora de funcionamiento se posterga hasta el día siguiente (en un ajuste del día siguiente), el margen efectivo de la desconexión de día se determinará como se indica a continuación.

### ● Normal



### ● Ajuste del día siguiente



- (3) El ajuste de la desconexión de día sólo puede hacerse para una vez. Dicho ajuste se cancela automáticamente cuando pasa el día fijado.

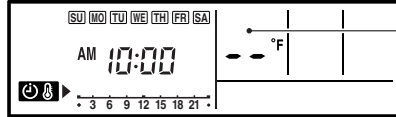
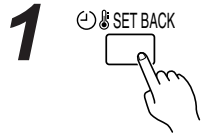


# TEMPORIZADOR DE CAMBIO DE LA TEMPERATURA

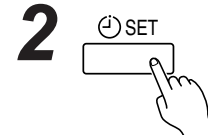
Las instrucciones relacionadas con el calentamiento sólo son aplicables a los "MODELOS DE BOMBA DE CALOR" y "MODELOS DE RECUPERACIÓN DE CALOR".

La función de temporizador puede no estar disponible dependiendo del modelo.

## Para ajustar el temporizador de cambio de temperatura



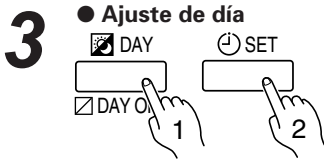
Si no existe ningún ajuste para el cambio de la temperatura, aparecerá "--" para la temperatura.



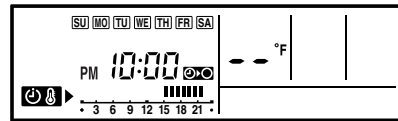
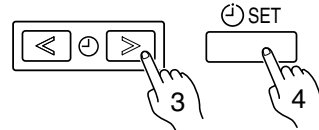
Pulse el botón de cambio de la temperatura (SET BACK) para acceder a la pantalla de confirmación del cambio.

Se mostrará el tiempo de funcionamiento del cambio y la temperatura fijada.

Pulse el botón de ajuste (SET) durante 2 segundos o más.

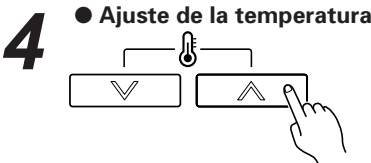


### ● Ajuste de hora de funcionamiento

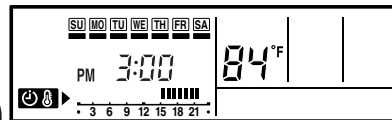


ej. Cuando se ajustan todos los días a la vez

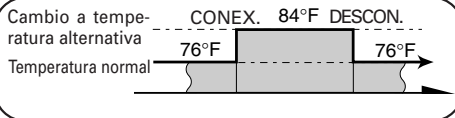
Seguir pasos 3 y 4 en "Ajustar el temporizador SEMANAL" (p. 6). El botón de borrado (DELETE) también se utiliza como se describe en los procedimientos para el temporizador semanal.



Pulse los botones de ajuste de la temperatura para ajustar la misma (desde 48 °F hasta 88 °F).



ej. Tiempo de funcionamiento 3:00 - 10:00 P.M. (15:00-22:00)

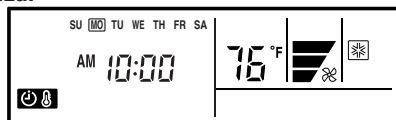


Repita los pasos 3 y 4.

Pulse el botón de ajuste (SET) durante dos segundos o más para finalizar la configuración del temporizador de cambio de la temperatura.

## Para comenzar/cancelar la operación del temporizador de cambio a temperatura alternativa

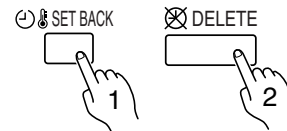
### ● Para comenzar



ej. Pantalla durante el funcionamiento del temporizador de cambio de la temperatura (No se mostrará el tiempo de funcionamiento.)

Pulse el botón de cambio de la temperatura (SET BACK). Aparece la pantalla de confirmación del cambio durante 5 segundos y, a continuación, el temporizador se inicia automáticamente.

### ● Para cancelar



Pulse de nuevo el botón de cambio de la temperatura (SET BACK), y luego pulse el botón de borrado (DELETE) mientras aparece la pantalla de confirmación del cambio. Aunque pulse nuevamente el botón de cambio de la temperatura (SET BACK), se cancelará el temporizador del cambio de la misma.

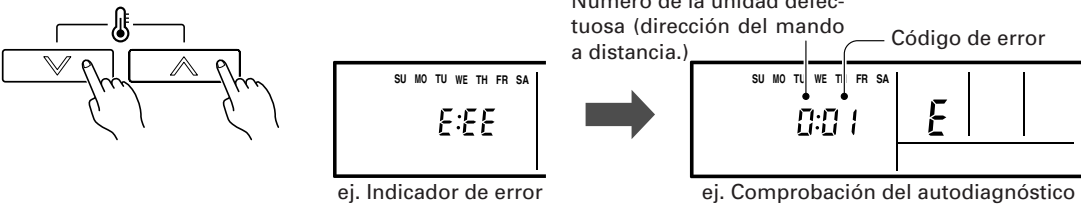
## i NOTAS

- (1) El temporizador de cambio de la temperatura solamente modifica la temperatura ajustada; no puede utilizarse para conectar o desconectar el acondicionador de aire.
- (2) El temporizador de cambio de la temperatura puede ajustarse para que funcione hasta dos veces al día pero solamente puede utilizarse un ajuste de temperatura.
- (3) El temporizador de cambio de la temperatura puede utilizarse a la vez con las funciones del temporizador de conexión, de desconexión y el semanal.
- (4) Durante el modo frío/seco, el acondicionador de aire operará a un mínimo de 64 °F, incluso si el cambio de temperatura está puesto a 62 °F o más bajo.
- (5) La hora de funcionamiento del cambio de la temperatura se muestra únicamente en la pantalla de confirmación de dicho cambio. (Consulte el paso 1 para la pantalla de confirmación del cambio).
- (6) Las temperaturas de la habitación hasta un mínimo de 48, 52 y 56 °F pueden no poder ajustarse dependiendo del modelo.

# AUTODIAGNÓSTICO

Cuando aparece la indicación de error "E:EE", se requiere una inspección del sistema acondicionador de aire. Póngase en contacto con el personal de servicio autorizado.

(1) Detenga el funcionamiento del acondicionador de aire.

(2) 
 Número de la unidad defectuosa (dirección del mando a distancia.)      Código de error

Pulse los botones de ajuste de temperatura  $\wedge/\vee$  simultáneamente durante 5 segundos o más para comenzar el autodiagnóstico.

(3) Pulse los botones de ajuste de temperatura simultáneamente durante 5 segundos o más para detener el autodiagnóstico.


# CONSEJOS PARA EL FUNCIONAMIENTO

Las instrucciones relacionadas con el calentamiento sólo son aplicables a los "MODELOS DE BOMBA DE CALOR" y "MODELOS DE RECUPERACIÓN DE CALOR".

## Prioridad de refrigeración/calefacción (AIRSTAGE™ (sólo Modelo de bomba de calor del sistema VRF))

- Si otra unidad interior del mismo sistema ya está funcionando en el modo de refrigeración, no pueden llevarse a cabo los ajustes del modo de calefacción.
- Si otra unidad interior del mismo sistema ya está funcionando en el modo de calefacción, no pueden llevarse a cabo los ajustes del modo de refrigeración o modo de desecado.

## Restricción de ajuste

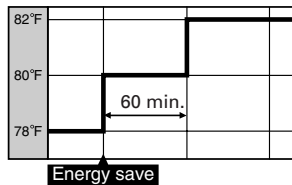
Cuando aparece  en la pantalla significa que hay funciones para las cuales no es posible realizar ningún ajuste.

## Ahorro de energía

- El modo de ahorro de energía (ENERGY SAVE) aumenta un poco la temperatura ajustada en el modo de refrigeración y la baja en el modo de calefacción para controlar de forma económica el funcionamiento de la unidad.
- Si presiona el botón de ahorro de energía (ENERGY SAVE) mientras el acondicionador de aire se encuentra en el modo de temporizador, la unidad se establecerá en el modo de ahorro cuando el temporizador inicie su funcionamiento.
- Si desconecta el acondicionador de aire mientras esté en el modo de ahorro de energía, dicho modo se desactivará.
- La temperatura ajustada en el mando a distancia no cambiará si se usa el modo de ahorro de energía.

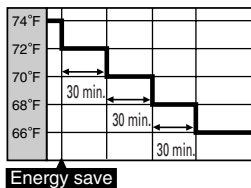
### Durante el modo de refrigeración

Después de haber presionado el botón de ahorro de energía (ENERGY SAVE), la temperatura ajustada subirá aproximadamente 2 °F cada 60 minutos, hasta que el termostato haya subido un total de 4 °F.



### Durante el modo de calefacción

Después de haber presionado el botón de ahorro de energía (ENERGY SAVE), la temperatura ajustada bajará aproximadamente 2 °F cada 30 minutos, hasta que el termostato haya bajado un total de 8 °F.



## Temporizador semanal

- Programación de las diferentes horas de funcionamiento para cada día de la semana.
- Programación de uno o dos periodos de funcionamiento por día (una o dos horas de conexión y otras tantas de desconexión).
- Ajuste horario a una resolución de 30 minutos.
- La hora de desconexión puede postergarse hasta el día siguiente.
- Utilice el ajuste de desconexión de día para que no entre en funcionamiento algún día de la semana siguiente (anulación de una sola ocasión).

## Desconexión de día



- Utilice el ajuste de desconexión de día para que no se ponga en funcionamiento a la hora programada para un día concreto de la semana siguiente.
- Se trata de un ajuste temporal y para una sola ocasión. El ajuste de desconexión de día queda eliminado automáticamente tan pronto como acaba el día en cuestión.

## Temporizador de cambio de la temperatura

Utilice esta función del temporizador para cambiar la temperatura ajustada en las horas de funcionamiento determinadas para cada día de la semana.

Esta función puede ser utilizada con otros ajustes de temporizador.

## Funcionamiento de desescarche automático y recuperación de aceite

- Durante el funcionamiento de desescarche automático y recuperación de aceite, aparecerá la indicación  en el mando a distancia.
  - Aparece cuando los modos de funcionamiento de la unidad interior y de la unidad exterior son distintos (sólo en modelos Multi Split).
-  también aparece en el mando a distancia si los modos de funcionamiento de las unidades interior y exterior son distintos cuando la unidad interior se pone en funcionamiento.



## LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS

Antes de solicitar el servicio técnico, efectúe las comprobaciones siguientes:

	Síntoma	Causa y Acción
COMPRUEBE UNA VEZ MAS	No funciona en absoluto.	<ul style="list-style-type: none"><li>• ¿Se ha producido un corte en la red de alimentación?</li><li>• ¿Se ha quemado un fusible o se ha disparado el interruptor automático?</li><li>• ¿Está el interruptor principal en la posición OFF?</li><li>• ¿Está operando el temporizador?</li></ul>

Si el problema persiste después de realizar estas comprobaciones, o si percibe olor a quemado, detenga inmediatamente el aparato, apague el interruptor eléctrico y póngase en contacto con el personal de servicio autorizado.

## ESPECIFICACIONES

### MANDO A DISTANCIA (DE TIPO CON CABLE)

MODELO	POTENCIA	DIMENSIONES Y PESO			
		ALTURA pulg. (mm)	ANCHO pulg. (mm)	PROFUNDIDAD pulg. (mm)	PESO lbs. (g)
UTB-UUB	CC 12 V	4-3/4 (120)	4-3/4 (120)	5/8 (17)	0.35 (160)



**FUJITSU GENERAL LIMITED**  
1116, Suenaga, Takatsu-ku, Kawasaki 213-8502, Japan

